

Data Sheet

Danfoss *Icon*™ Programmable Room Thermostats, 230 V

Description



Danfoss *Icon*™ Programmable 088U1021



Danfoss *Icon*™ Programmable 088U1025

Danfoss *Icon*™ is a range of flush and surface mounted room thermostats for hydronic floor heating applications.

Danfoss *Icon*™ Programmable is mains powered and can be used as a stand-alone thermostat or in combination with wiring center 088H001600.

The thermostat uses a triac output and can control up to 5 thermal actuators.

The user can choose between 7 pre-defined heating schedules. A schedule can be temporarily overrided by using the three mode keys.

The thermostat can also operate without scheduling (constant room temperature setpoint).

The thermostat uses forecast (adaptive learning).

The thermostat uses a “touch on glass” interface with a shine through display. The display is “OFF” in normal operation.

Features

- Accurate PWM-control
- Shine through display with mode keys
- 7 pre-defined schedules and forecast
- Range limitation via user menu
- Neutral design and simple user interface
- Frost protection setting
- Can be used with 230 V NC or NO actuators
- Can be optimized for different heat sources via service menu
- Valve exercise feature
- Can be used in systems with cooling
- Has input for global setback
- Can be used with floor sensor (optional)
- Very high UV-resistance


Ordering

Product	Version	Size	For junction box	Code no.
Danfoss <i>Icon</i> ™ Programmable	In-wall	86 x 86 mm	Square, 70x70 mm	088U1021
Danfoss <i>Icon</i> ™ Programmable	On-wall	86 x 86 mm	N.A.	088U1025

Accessories

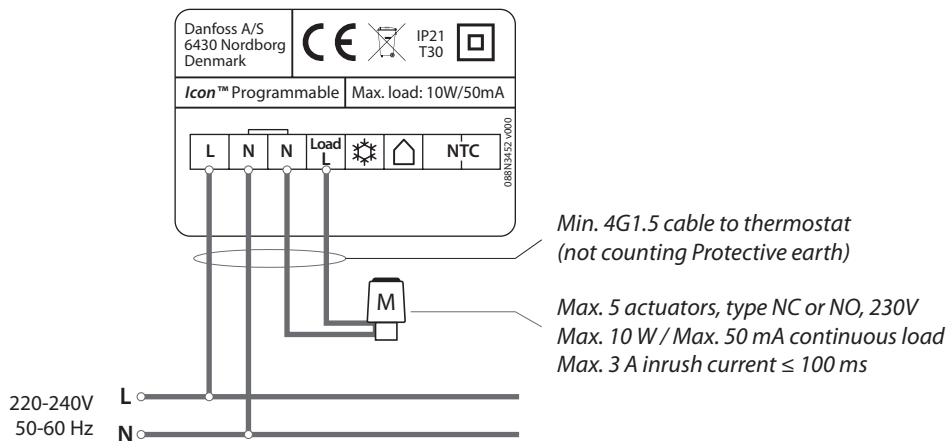
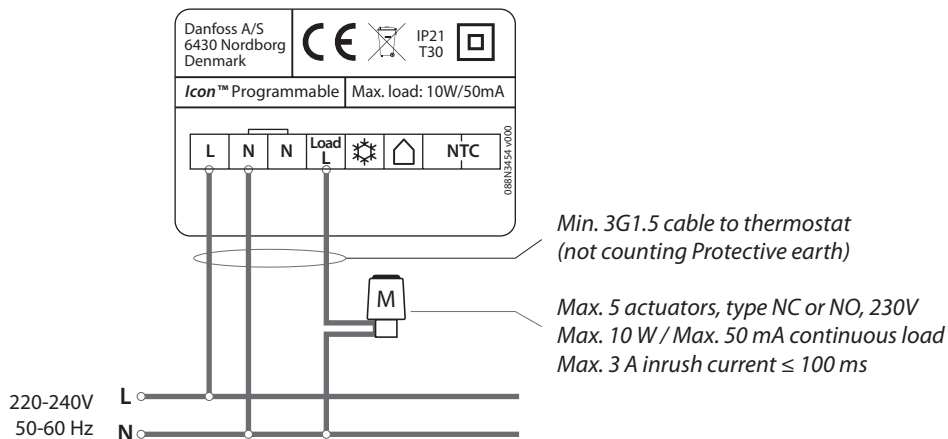
Product	Description	Code no.
Danfoss FH-WC, 230V	Wiring center, 8 channels, up to 16 outputs	088H001600
Danfoss <i>Icon</i> ™ Floor Sensor	47 kΩ, 3 m, IP 67	088U1110

Technical specifications

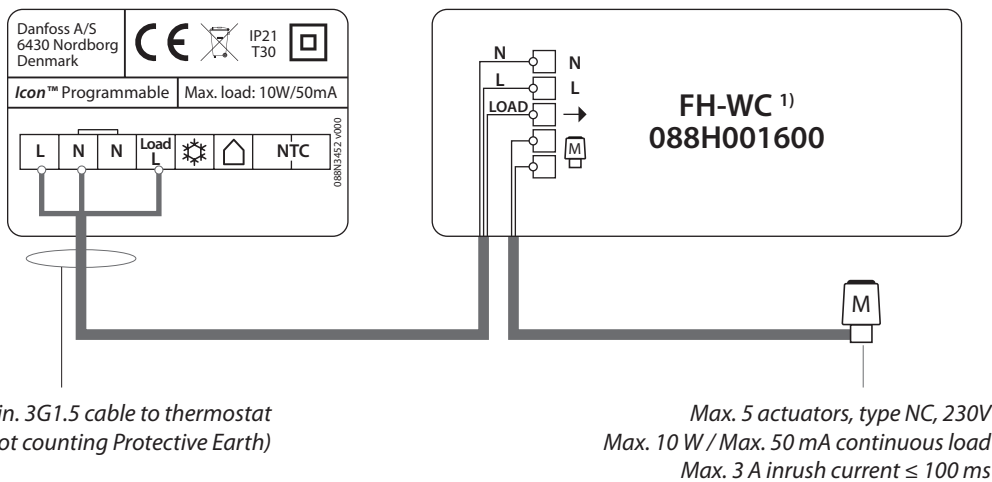
Type	Electronic thermostat with touch user interface	
User interface	Capacitive touch and shine through display	
User interface features	Heating icon, arrow up/down, confirm key, back key, Home, Away, Night, Settings	
Display type	Hybrid: red single LED's and custom segment	
Display features	Switches OFF after 10 sec. with no interaction	
Real time clock	Yes, std. Gregorian calendar. 8 hrs. running reserve (new product) down to 1.5 hrs. running reserve in year 10 after installation.	
Automatic daylight saving time	Standard, can be turned off	
Heating schedules	7 x pre-defined schedules (P0-P6) 5/2 days (weekdays and weekends)	
Temperature setting range	5 °C to 35 °C (frost protection setting = 5 °C)	
Ambient temperature, storage	-20 °C to +60 °C	
Ambient temperature, used in application	0 to +40 °C	
Controller, type	Adjustable Pulse Width Modulation	
Change over, cooling	Yes, via 230 V input terminal	
Global setback/Away	Yes, via 230 V input terminal	
Max. continuous load (output)	< 50 mA /10 W (= 5 pcs. Danfoss TWA actuators)	
Max. inrush current (actuator)	3 A ≤ 100 ms	
Power consumption	0,2 W	
Power supply (excl. actuators)	220-240 V, 50/60 Hz	
Sensor, room	NTC 47 kΩ	
Sensor, floor (optional)	NTC 47 kΩ, 3 m, IP 68	
Shell material	White parts: PC ASA Grey parts: PC, 10% glass	
IP and Protection class	IP: 21	Protection class: II
ErP class	 (2%)	
Approval	CE, RohS, WEEE	
Colour	White RAL9010 / Dark Grey RAL7024	
Dimensions, in-wall versions	86 x 86 x 11 mm (088U1021)	
Dimensions, on-wall version	86 x 86 x 25 mm (088U1025)	

Application examples

Wiring without wiring center, neutral wire from main installation



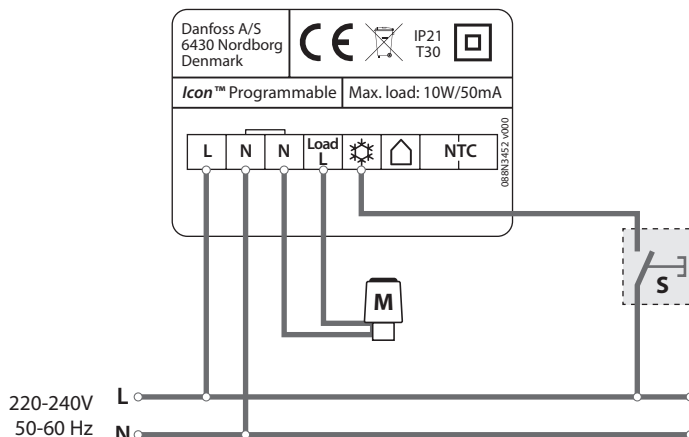
Wiring with wiring center



¹⁾ Note! Wiring center FH-WC 088H001600 only supports NC actuators, and does not support cooling change-over or global setback.

Application examples

How to set thermostats to cooling mode from external device



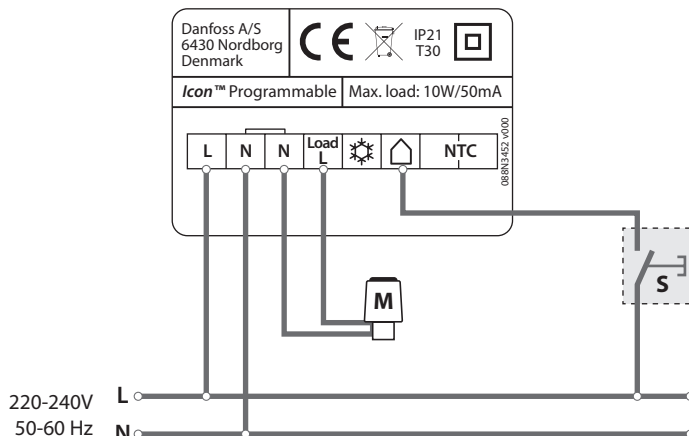
S: Can be mechanical switch Summer / Winter or relay activated by external device.

Use the same phase which supplies the thermostat.

The thermostat/room remains in cooling mode as long as the phase is live onto the ❄ terminal.

Note! Switch not delivered by Danfoss.

How to set thermostats to Away (global standby) from external device



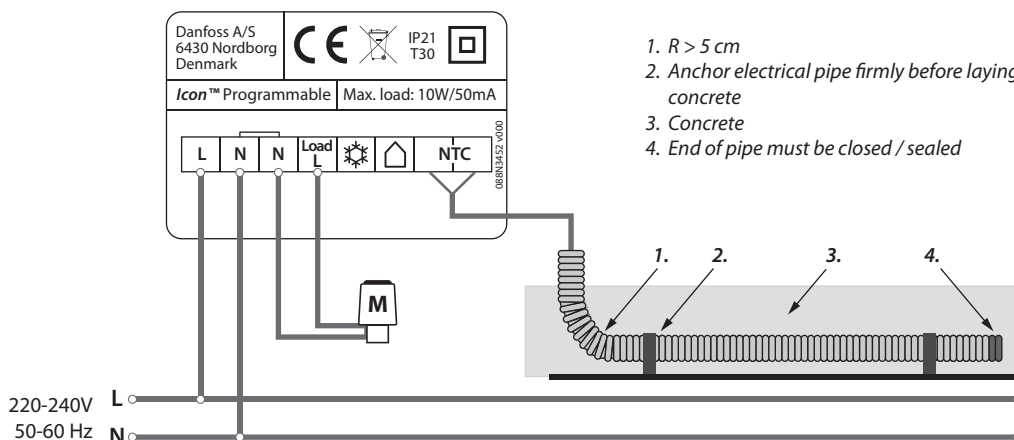
S: Can be mechanical switch Home / Away or relay activated by external device.

Use the same phase which supplies the thermostat.

The thermostat/room remains in Away mode as long as the phase is live onto the 🏠 terminal.

Note! Switch not delivered by Danfoss.

How to install a floor sensor



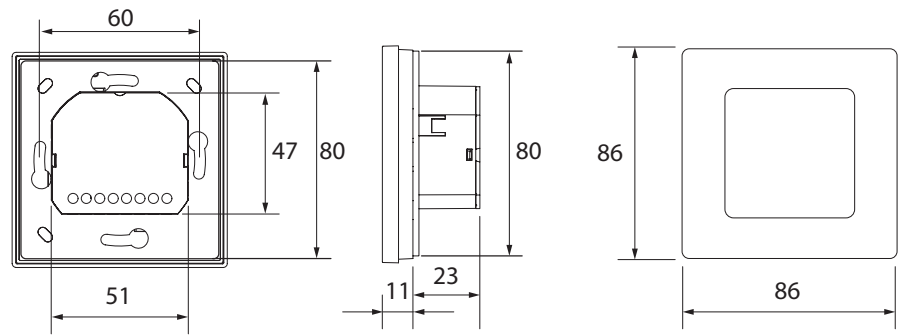
1. $R > 5\text{ cm}$
2. Anchor electrical pipe firmly before laying concrete
3. Concrete
4. End of pipe must be closed / sealed

Note!

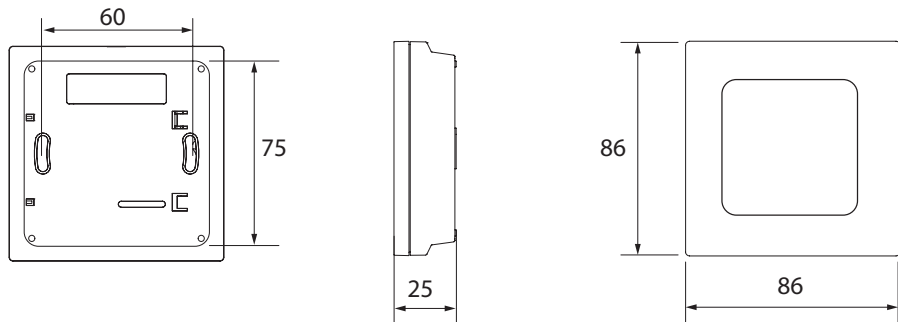
Use Danfoss 47 K Ω NTC sensor, code no.: 088U1110

Always route external sensors in a suitable electrical pipe!

Dimensions



Danfoss *Icon*™ Programmable 088U1021



Danfoss *Icon*™ Programmable 088U1025

Installation Guide

Icon™ Programmable I

Room Thermostat

VICUN15H/088N3660

www.icon.danfoss.com

GB

Installation: Follow the illustrations fig. 1 to 6.

Set-Up: First time connected, the date/time is not set -> display is flashing. Set correct date and time with \wedge or \vee : Year YY , Month MM , Day DD , Hour HH and Minute MM . Confirm with \checkmark .

A typical installation with heavy floor, NC actuators and program P0 (comfort temperature all the time) is default and requires no further actions.

To change program, see the User Guide.

To change the set-up, see Advanced Functions.

DE

Installation: Folgen Sie den Abbildungen 1 bis 6.

Einrichtung: Beim ersten Anschließen sind Datum und Uhrzeit noch nicht eingestellt -> das Display blinkt.

Stellen Sie mit \wedge oder \vee das richtige Datum und die richtige Uhrzeit ein: Jahr YY Monat MM Tag DD Stunden HH und Minuten MM . Bestätigen Sie mit \checkmark .

Eine typische Installation mit Nassbau, NC-Stellantrieben Programm P0 (durchgehende Komforttemperatur) ist der Standard und erfordert keine weiteren Maßnahmen.

Eine Anleitung zum Programmwechsel finden Sie im Benutzerhandbuch.

Eine Anleitung zur Änderung des Set-up finden Sie in den erweiterten Funktionen (nächste Seite).

FR

Installation : suivre les illustrations des fig. 1 à 6.

Paramétrage : première connexion, date/heure non réglée -> l'écran clignote.

Régler la date et l'heure avec \wedge ou \vee : Année YY , Mois MM , Jour DD , Heure HH et Minute MM . Confirmer avec \checkmark .

Une installation classique avec un chauffage par le sol traditionnel, des actionneurs NF et un programme P0 (température de confort en toutes circonstances) est paramétrée par défaut et ne nécessite pas d'actions supplémentaires.

Pour changer le programme, voir le guide d'utilisation.

Pour changer le paramétrage, voir Fonctions avancées (page suivante).

ES

Instalación: siga las indicaciones de las ilustraciones de las fig. 1 a 6.

Configuración: la primera vez que se conecta, los valores de fecha y hora no están ajustados -> la pantalla parpadea.

Ajuste la fecha y la hora correctas mediante \wedge o \vee : Año YY , Mes MM , Día DD , Hora HH y Minuto MM . Confírmela con \checkmark .

Los valores predeterminados corresponden a una instalación típica con suelo pesado, actuadores NC y el programa P0 (temperatura de confort todo el tiempo), y no requieren ninguna otra acción por su parte.

Para cambiar de programa, consulte la guía de usuario.

Para cambiar la configuración, consulte el apartado Funciones avanzadas (página siguiente).

IT

Installazione: seguire le illustrazioni dalla fig. 1 alla fig. 6.

Impostazioni: alla prima connessione, data e ora non sono impostate -> il display lampeggia.

Impostare data e ora corrette con \wedge o \vee : anno YY , mese MM , giorno DD , ora HH e minuti MM . Confermare con \checkmark .

È preimpostata una comune installazione con pavimento pesante, attuatori NC e programma P0 (temperatura confort in ogni momento), per la quale non sono richieste ulteriori azioni.

Per modificare il programma, consultare la Guida all'uso.

Per modificare le impostazioni, consultare le Funzioni avanzate (pagina successiva).

NL

Installatie: Volg de afbeeldingen 1 tot 6.

Instelling: Bij een eerste aansluiting zijn de datum en tijd nog niet ingesteld -> het display knippert.

Stel de datum en tijd in met \wedge of \vee : Jaar YY Maand MM Dag DD Uur HH en Minuten MM . Bevestig met \checkmark .

Een typische installatie met een zware vloer, NC-motoren en programma P0 (continue comforttemperatuur) is standaard en vereist geen verdere acties.

Om het programma aan te passen, zie de Gebruikershandleiding.

Om de instellingen te wijzigen, zie Geavanceerde functies (volgende pagina).

DK

Installation: Følg illustrationerne fig. 1 til 6.

Opsætning: Ved første tilslutning er dato/tid ikke indstillet -> display blinker. Indstil korrekt dato og tid med \wedge eller \vee : år YY , måned MM , dag DD , time HH og minut MM . Bekræft med \checkmark .

En typisk installation med tungt gulv, Normally Closed (NC) aktuatorer og program P0 (konstant komforttemperatur) er standard og kræver ikke yderligere indstillinger.

Se brugervejledningen for at skifte program.

Se Avancerede funktioner (næste side) for at ændre opsætning.

SE

Installation: Följ anvisningarna i bild 1 till 6.

Inställning: Vid första anslutningen är datum/tid inte inställt -> displayen blinkar.

Ställ in korrekt datum och tid med \wedge eller \vee : År YY , månad MM , dag DD , timmar HH och minuter MM . Bekräfta med \checkmark .

En typisk installation med kraftiga golv, NC-termomotorer och program P0 (konstant komforttemperatur) används som utgångspunkt för standardinställningarna, och kräver inga ytterligare åtgärder.

För byte av program, se användarhandboken.

För ändring av inställningar, se Avancerade funktioner (nästa sida).

NO

Installasjon: Følg illustrasjonene i fig. 1 til 6.

Konfigurering: Første gang enheten kobles til, er dato/klokkeslett ikke innstilt -> displayet blinker.

Still inn riktig dato og klokkeslett med \wedge eller \vee : År YY , Måned MM , Dag DD , Time HH og Minutt MM . Bekræft med \checkmark .

En typisk installasjon med tungt gulv, NC-aktuatorer og program P0 (komforttemperatur hele tiden) er standard, og krever ingen ytterligere tiltak.

Se brukerveiledningen for å endre program.

Se Avanserte funksjoner (neste side) for å endre konfigureringen.

IS

Uppsetning: Fara skal eftir skýringarmyndunum frá 1 til 6.

Uppsetning: Tengt í fyrsta skipti. Dagsetning/tími er ekki stilltur -> skjáinn blikkar.

Stillið rétta dagsetningu og tíma með \wedge eða \vee : Ár YY , Mánuður MM , Dagur DD , Klukkustund HH og mínúta MM . Staðfestið með \checkmark .

Dæmigerð uppsetning fyrir þykkt gólf og NC-virkni og forriti P0 (þægilegt hitastig allan tímann) er sjálfgefin stilling og krefst ekki frekari aðgerða.

Sjá notendahandbók til að breyta forriti.

Sjá Ítarlegar aðgerðir (næsta blaðsíða) til að breyta uppsetningu.

FI

Asennus: Noudata kuvien 1–6 ohjeita.

Säätö: Ensimmäistä kertaa kytkettyä päivämäärää/kellonaikaa ei ole asetettu -> näyttö vilkkuu.

Aseta oikea päivämäärä ja kellonaika näppäimellä \wedge tai \vee : vuosi YY , kuukausi MM , päivä DD , tunti HH ja minuutti MM . Vahvista näppäimellä \checkmark .

Raskaille lattiolle tarkoitettu sekä NC-toimilaitteilla ja P0-ohjelmalla (jatkuvala mukavuuslämpötilalla) varustettu tyypillinen asennus on vakiona eikä vaadi lisätoimenpiteitä.

Katso käyttöohje ohjelman muuttamiseksi.

Katso edistyneet toiminnot (seuraava sivu) säädön muuttamiseksi.

LT

Montavimas: Vadovaukitės 1–6 paveikslėliais.

Nustatymas: Pirmą kartą prisijungus, data / laikas nėra nustatyti > mirksi ekranas.

Nustatykite teisingą data ir laiką naudodami \wedge arba \vee : Metai YY , mėnuo MM , diena DD valanda HH ir minutė MM . Patvirtinkite naudodami \checkmark .

Tipinis montavimas su betoninėmis grindimis ir NC pavaromis ir P0 programa (komforto temperatūra visą laiką) yra standartinis, tolimesni veiksmai nebūtinai.

Norėdami pakeisti programą, žr. naudotojo vadovą.

Kad pakeistumėte nustatymą, žr. aprašytą funkcijas (kitame psl.).

LV

Uzstādīšana: skatiet 1. - 6. attēlu.

Iestatīšana: Pievienojot pirmoreiz, datums/laiks nav iestatīts -> displejs mirgo.

Iestatiet pareizu datumu un laiku ar \wedge vai \vee : gads YY , mēnesis MM , diena DD stunda HH un minūte MM . Apstipriniet ar \checkmark .

Tipisks uzstādījums ar smagu grīdu, NC pievadiem un programmu P0 (komforta temperatūra visu laiku) ir noklusējums un tam nav nepieciešamas papildu darbības.

Lai mainītu programmu, skatiet lietošanas instrukciju.

Lai mainītu iestatījumu, skatiet papildu funkcijas (nākamā lapa).

EE

Paigaldamine: järgige joonistel 1-6 toodud juhiseid.

Seadistamine: kui ühendate seadme esimest korda, ei ole kuupäev/kellaeg seatud -> ekraan vilgub.

Valige õige kuupäev ja kellaeg \wedge või \vee abil: Aasta YY , Kuu MM , Päev DD , Tund HH ja Minut MM . Valiku kinnitamiseks vajutage \checkmark .

Vaikimisi on tüüpiliseks paigaldiseks "raske" põranda, NC ajamid ja programm P0 (mugavustemperatuur kogu aeg) ning lisatoiminguid ei ole vaja teha.

Juhiseid programmi muutmiseks vt kasutusjuhendist.

Seadistuse muutmiseks vt osa "Täpsemad seadistused" (järgmisel lehel).

PL

Instalacja: patrz ilustracje od 1 do 6.

Konfiguracja: po pierwszym podłączeniu, data/czas nie są ustawione -> wyświetlacz miga.

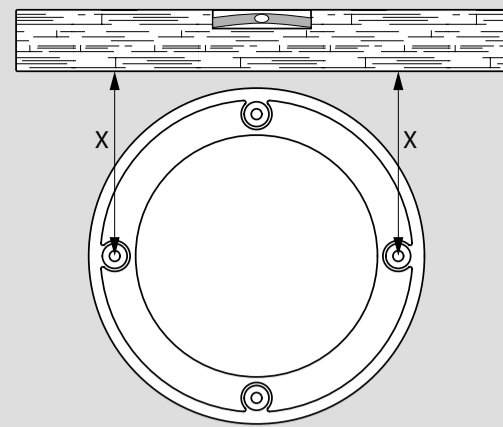
Przy pomocy \wedge lub \vee ustawić datę oraz czas: rok YY , miesiąc MM , dzień DD , godzina HH oraz minuta MM . Potwierdzić przy pomocy \checkmark .

Domyślna jest typowa instalacja pod ciężką podłogą, napędami NC oraz programem P0 (temperatura komfortowa przez cały czas), która nie wymaga dalszych czynności.

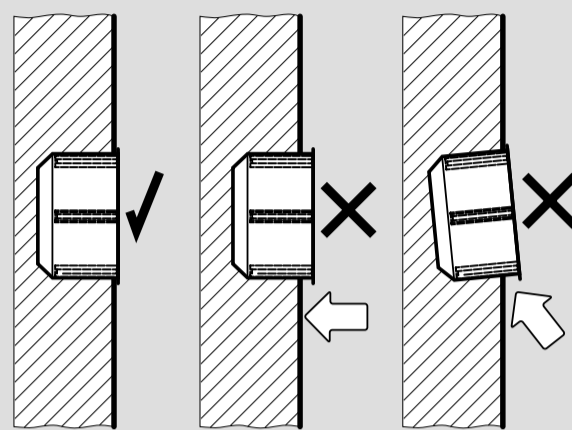
Aby zmienić program patrz podręcznik użytkownika.

Aby zmienić konfigurację, patrz funkcje zaawansowane (następna strona).

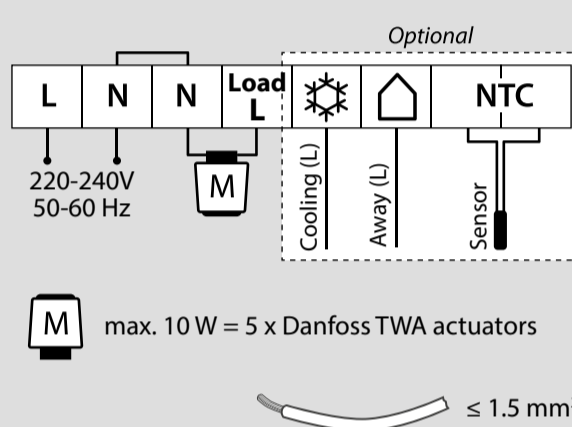
1.



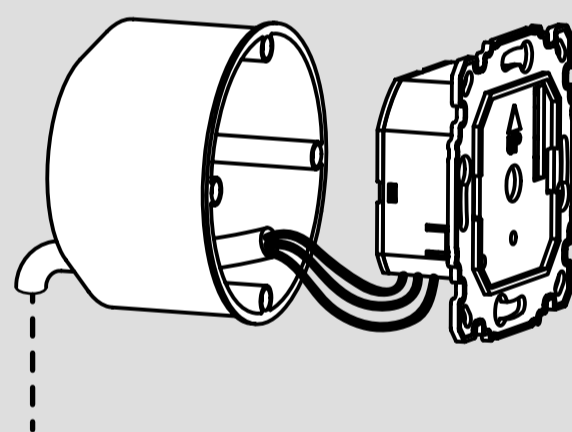
2.



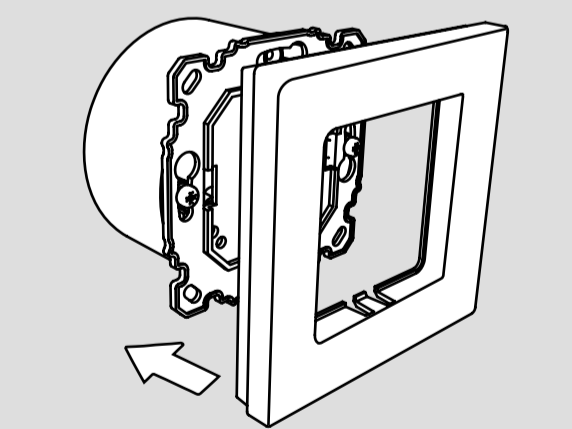
3.



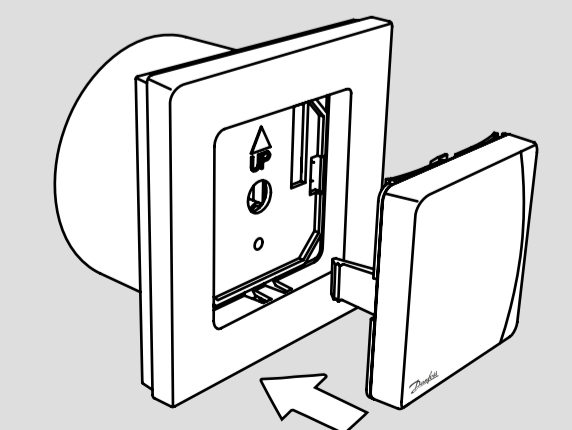
4.



5.




6.



GB

Advanced Functions (fig.1 + 2):
Applying global set-back / cooling function, fig. 1.
Applying a floor sensor, fig 2. Electrical conduit must be used!

Menu (fig. 3): Press and hold  to access the Service Menu.

* SLO = Heavy floor heating HEd = Light floor heating FAS = Radiator/Convector

** Only visible if floor sensor is connected.


Final Control: Turn up the temperature and check if the actuator opens.

Hand-over: Please inform the customer about Program Settings and make sure to hand over the user guide.

Disassembly: Disconnect power on circuit breaker, then follow fig. 4 & 5.

DE

Erweiterte Funktionen (Abb. 1 und 2):
Globale Absenkung/Kühlungsfunktion festlegen, Abb. 1.
Bodenfühler festlegen, Abb. 2 Ein Kabelkanal muss verwendet werden!

Menü (Abb. 3): Halten Sie  gedrückt, um in das Einstellungsmenü zu gelangen.

* SLO = Nassbausysteme HEd = Trockenbausysteme FAS = Heizkörper/Konvektor

** Nur sichtbar, wenn der Bodenfühler angeschlossen ist.


Abschließende Kontrolle: Drehen Sie die Temperatur hoch und prüfen Sie, ob sich der Stellantrieb öffnet.

Übergabe: Bitte informieren Sie den Benutzer über die Programmeinstellungen und übergeben Sie ihm die Bedienanleitung.

Demontage: Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Leistungsschalters und folgen Sie anschließend den Abbildungen 4 und 5.

FR

Fonctions avancées (fig.1 + 2) :
Utilisation de la fonction d'abaissement global/de refroidissement, fig. 1.
Utilisation d'une sonde de sol, fig. 2. Une gaine électrique doit être utilisée !

Menu (fig. 3) : maintenir la touche  enfoncée pour accéder au menu de service.

* SLO = Chauffage par le sol traditionnel HEd = Chauffage par le sol sec FAS = Radiateur/Convecteur

** Uniquement visible si la sonde de sol est connectée.


Contrôle final : monter la température et vérifier si l'actionneur s'ouvre.

Livraison : veuillez informer le client de la configuration du programme et lui remettre le guide de l'utilisateur.

Démontage : couper l'alimentation au disjoncteur, puis suivre les fig. 4 et 5.

ES

Funciones avanzadas (fig.1 + 2):
Aplicación de la función de reducción de temperatura/refrigeración global, fig. 1.
Aplicación de un sensor de suelo, fig 2. Debe utilizarse un conducto eléctrico.

Menú (fig. 3): mantenga pulsado  para acceder al menú de mantenimiento.

* SLO = Suelo radiante pesado HEd = Suelo radiante ligero FAS = Radiador/Convector

** Solo es visible si el sensor de suelo está conectado.


Control final: suba la temperatura y compruebe si el actuador se abre.

Entrega: informe al cliente acerca de los ajustes del programa y asegúrese de entregar la guía de usuario.

Desmontaje: desconecte la alimentación del disyuntor y, a continuación, siga las indicaciones de las fig. 4 y 5.

IT

Funzioni avanzate (fig.1 + 2):
Applicazione delle funzioni globali di riduzione/raffreddamento, fig. 1.
Applicazione di un sensore di superficie, fig 2. È necessario utilizzare una canalina elettrica!

Menu (fig. 3): Tenere premuto  per accedere al Menu di assistenza.

* SLO = Riscaldamento a pavimento pesante HEd = Riscaldamento a pavimento leggero FAS = Radiatore/Convettore

** Visibile soltanto se il sensore di superficie è collegato.


Controllo finale: aumentare la temperatura e verificare l'apertura dell'attuatore.

Consegna: comunicare al cliente le impostazioni del programma e assicurarsi di consegnare la guida all'uso.

Smontaggio: scollegare l'alimentazione dall'interruttore, quindi seguire le illustrazioni delle fig. 4 e 5.

NL

Geavanceerde functies (afb.1 + 2):
Toepassing met algemene verlaging / koelfunctie, afb. 1.
Toepassing met vloersensor, afb. 2 Gebruik een doorvoerbuís!

Menu (afb. 3): Houd  ingedrukt om het servicemenu te openen.

* SLO = Zware vloer-verwarming HEd = Lichte vloer verwarming FAS = Radiator/Convactor

** Alleen zichtbaar als vloersensor is aangesloten.


Eindcontrole: Zet de temperatuur hoger en controleer of de actuator opengaat.

Overdracht: Informeer de klant over de programma-instellingen en overhandig de gebruikershandleiding.

Demontage: Schakel de stroom af met de stroomonderbreker, volg dan afb. 4 & 5.

DK

Avancerede funktioner (fig.1 + 2):
Tilslutning af global setback/koelfunktion, fig. 1.
Tilslutning af gulvføler, fig 2. Elektriske rør skal anvendes!

Menu (fig. 3): Tryk og hold  inde for at få adgang til Servicemenuen.

* SLO = Tung gulvvarme HEd = Let gulvvarme FAS = Radiator/konvektor

** Kun synlig, hvis gulvføleren er tilsluttet.


Slutkontrol: Skru op for temperaturen, og kontrollér, at aktuatoren åbner.

Overdragelse: Informér kunden om programindstillinger, og husk at overdrage brugervejledningen.

Afmontering: Afbryd strømmen på afbryderen, og følg derefter fig. 4 og 5

SE

Avancerade funktioner (bild 1 + 2):
Använda funktionen för global sänkning/kyllning, bild 1.
Använda en golvgivare, bild 2. Elinstallationsrör måste användas!

Meny (bild 3): Håll in  för att öppna servicemenyn.

* SLO = Värme för kraftiga golv HEd = Värme för lätta golv FAS = Radiator/konvektor

** Visas endast om en golvgivare är ansluten.


Slutkontroll: Høj temperaturen och kontrollera om termomotorn öppnas.

Överlämning: Berätta om programinställningarna för kunden, och kom ihåg att överlämna användarhandboken.

Demontering: Koppla bort strömmen med huvudströmbrytaren, följ sedan bild 4 och 5.

NO

Avanserte funksjoner (fig.1 + 2):
Bruke global senke-/kjølefunksjon, fig. 1.
Bruke en gulvføler, fig 2. Elektrorør må brukes!

Meny (fig. 3): Trykk og hold inne  for å åpne Servicemenyen.

* SLO = Gulvvarme for tungt gulv HEd = Gulvvarme for lett gulv FAS = Radiator/konvektor

** Bare synlig hvis gulvføler er tilkoblet.


Endelig kontroll: Skru opp temperaturen og kontroller om aktuatoren åpnes.

Overlevering: Informer kunden om programinnstillingene, og husk å gi brukerveiledningen til kunden.

Demontering: Koble fra strømmen på kretsbyteren, og følg deretter fig. 4 og 5.

IS

Ítarlegar aðgerðir (skýringarmyndir 1 + 2):
Beiting sparnaðarstillingar / kæliaðgerð, skýringarmynd 1.
Notkun gólfskynjara, skýringarmynd 2. Nota skal rafmagnsrör!

Valmynd (skýringarmynd 3): Ýtið og haldið  til að fá aðgang að þjónustuvallmynd.

* SLO = Gólfhitun á þykku gólfi HEd = Gólfhitun á léttbyggðu gólfi FAS = Ofn/iðuhitari

** Aðeins sýnilegt ef gólfskynjari er tengdur.


Lokaeftirlit: Hækkið hitastig og athugið hvort armstjórinn opnar.

Afhending: Vinsamlegast upplýsið viðskiptavininn um stillingar forrísins og tryggið að notendahandbókin verði afhent.

Tekið í sundur: Takið rafmagnið af með aflrofanum, fylgið síðan skýringarmyndum 4 og 5

FI

Edistyneet toiminnot (kuvat 1 + 2):
Yleisen lämpötilan alennusjakson / jäähdystoiminnon käyttäminen, kuva 1.
Lattia-anturin käyttäminen, kuva 2. Tässä on käytettävä sähköputkea!

Valikko (kuva 3): Paina ja pidä näppäintä  alhaalla päästäksesi huoltovaihtokoon.

* SLO = raskas lattialämmitys HEd = kevyt lattialämmitys FAS = lämpöpatteri/konvektori

** Näkyy vain, jos kytkettyä on lattia-anturi.


Viimeinen tarkistus: Nosta lämpötilaa ja tarkista, aukeako toimilaite.

Luovutus: Ilmoita asiakkaalle ohjelma-asetukset ja varmista, että luovutat tälle käyttöohjeen.

Purku: Katkaise virta katkaisimella, noudata sitten kuvia 4 ja 5.

LT

Praplėstos funkcijos (1 ir 2 pav.):
Bendros šildymo / vėsinimo funkcijos taikymas, 1 pav.
Grindų jutiklio taikymas, 2 pav. Būtina naudoti elektros izoliacinę medžiagą!

Meniu (3 pav.): Laikykite nuspaužę  kad būtų atidarytas aptarnavimo meniu.

* SLO = Betoninių grindų šildymas HEd = Sausa grindų šildymo sistema FAS = Radiatorius/konvektorius

** Matoma tik prijungus grindų jutiklis.


Galutinis valdymas: Padidinkite temperatūrą ir patikrinkite, ar atsidaro pavara.

Perdavimas: Informuokite klientą apie programos parametrus ir būtina perduokite naudotojo vadovą.

Išrinkimas: Automatiškai kirtikliu atjunkite maitinimą, tada vadovaukitės 4 ir 5 paveikslėliais.

LV

Papildu funkcijas (1. un 2. att.):
Globālās aizturēšanas/dzesēšanas funkcijas lietošana, 1. att.
Grīdas sensora lietošana, 2. att. Jāizmanto elektriskā shēma!

Izvēlne (3. att.): nospiediet un turiet  lai piekļūtu pakalpojumu izvēlnai.

* SLO = Smagās grīdas apsilde HEd = Vieglas grīdas apsilde FAS = Radiators/konvektors

** Redzams tikai, ja grīdas sensors ir pievienots.


Gala kontrole: ieslēdziet temperatūru un pārbaudiet, vai pievads atveras.

Nodošana: lūdzu, informējiet klientu par programmas iestatījumiem un nododiet lietošanas instrukciju.

Demontāža: Atvienojiet strāvu uz shēmas pārtraucēja, pēc tam skatiet 4. un 5. attēlu.

EE

Täpsemad seadistused (joonised 1 + 2):
Üldise temperatuuri alandamise -/ jahutusfunktsiooni seadmine, joonis 1.
Põrandaanduri paigaldamine, joonis 2. Kasutage anduritoru!

Menüü (joonis 3): hooldusmenüüle juurdepääsuks vajutage  ja hoidke see all.

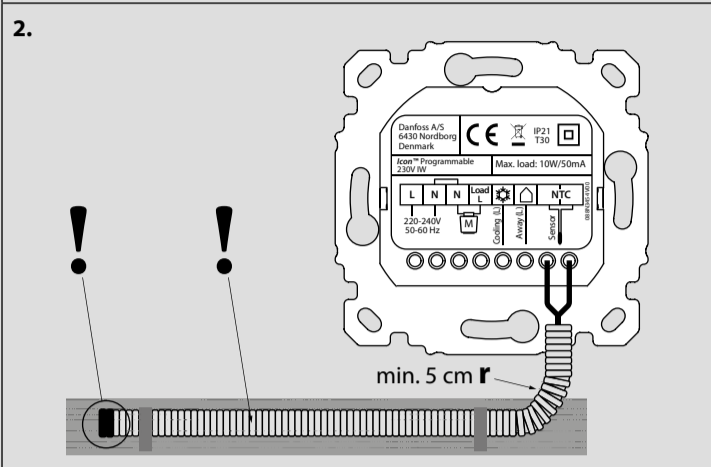
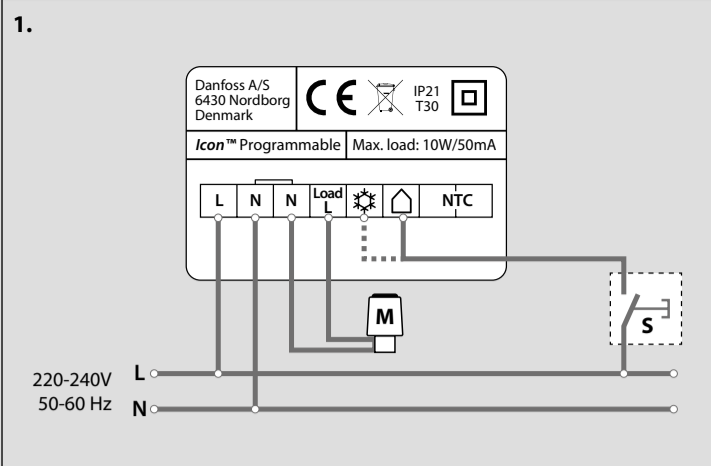
* SLO = "Raske" põranda küte HEd = "Kerge" põranda küte FAS = Radiator/Konvektor

** Nähtav ainult siis, kui põrandaandur on ühendatud.






















Lõplik kontroll: seadistage temperatuur kõrgemaks ja veenduge, et ajam avaneb.

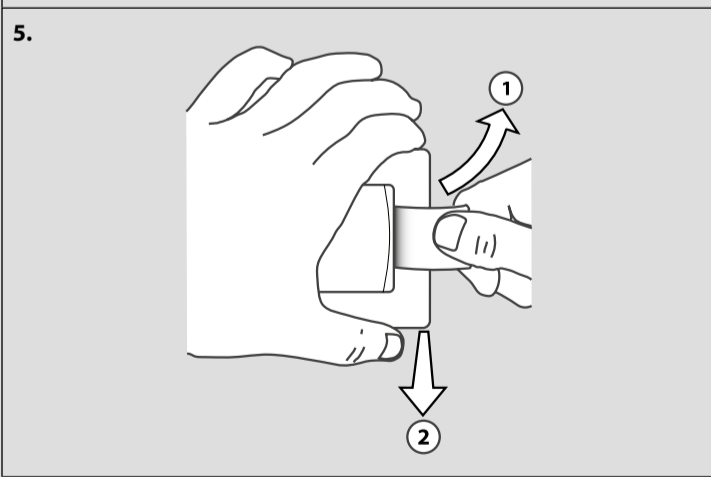
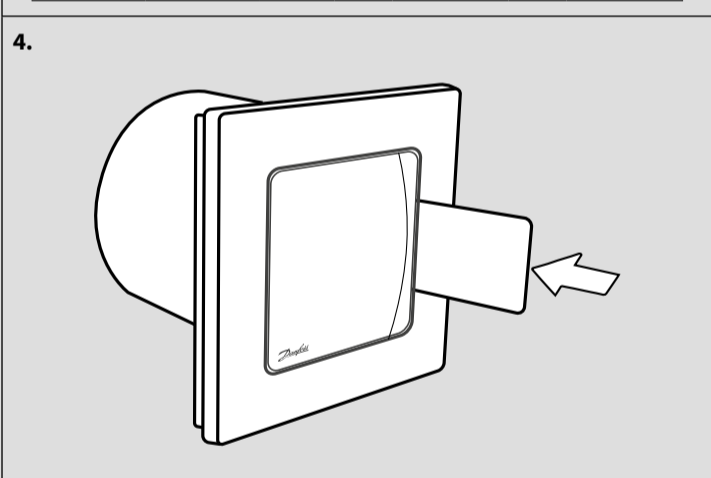
Üleandmine: teavitage kindlasti kasutajat programmi seadetest ja andke kasutajale kasutusjuhend.

Demonteerimine: Lülitage toide pealülitist välja, seejärel järgige joonistel 4 ja 5 toodud juhiseid.




3.

Menu		
ME.1		P0 - P1 - P2 - P3 - P4 - P5 - P6
ME.2		MIN. 5°C  MAX. 35°C 
ME.3		YY - MM - dd - HH - MM
ME.4		 ± 1 hr 
ME.5		Product ID / Version
ME.6		NC / NO
ME.7	SLO  HEd  FAS 	
ME.8		FL  CO 
ME.9		Min. 18°C  Max. 35°C  



PL

Funkcje zaawansowane (rys. 1 + 2):
Zastosowanie globalnego obniżenia / chłodzenia rys. 1.
Zastosowanie czujnika podłogowego rys. 2. Należy użyć rurkę montażową!

Menu (rys. 3): Naciśnij i przytrzymaj  aby wejść do menu serwisowego.

* SLO = Ogrzewanie pod ciężką podłogą HEd = Ogrzewanie pod lekką podłogą FAS = Grzejnik/konwektor

** Widoczne tylko wówczas, gdy podłączony jest czujnik podłogowy.

Kontrola końcowa: Podnieść temperaturę i sprawdzić, czy zadziałał aktyuator.

Przekazanie: Proszę poinformować klienta o ustawieniach programu oraz pamiętać o przekazaniu instrukcji obsługi.

Demontaż: Odłączyć zasilanie na wyłączniku różnicowym, następnie wykonać czynności pokazane na rys. 4 oraz 5.

Installation Guide

Icon™ Programmable I

Room Thermostat

VICUQ25H/088N3663

www.icon.danfoss.com

GB

Installation: Follow the illustrations fig. 1 to 6.**Set-Up:** First time connected, the date/time is not set -> display is flashing.
Set correct date and time with \wedge or \vee : Year YY, Month MM, Day dd, Hour HH and Minute MM. Confirm with \checkmark .

A typical installation with heavy floor, NC actuators and program P0 (comfort temperature all the time) is default and requires no further actions.

To change program, see the User Guide.

To change the set-up, see Advanced Functions.

DE

Installation: Folgen Sie den Abbildungen 1 bis 6.**Einrichtung:** Beim ersten Anschließen sind Datum und Uhrzeit noch nicht eingestellt -> das Display blinkt.Stellen Sie mit \wedge oder \vee das richtige Datum und die richtige Uhrzeit ein: Jahr YY, Monat MM, Tag dd, Stunden HH und Minuten MM. Bestätigen Sie mit \checkmark .

Eine typische Installation mit Nassbau, NC-Stellantrieben Programm P0 (durchgehende Komforttemperatur) ist der Standard und erfordert keine weiteren Maßnahmen.

Eine Anleitung zum Programmwechsel finden Sie im Benutzerhandbuch.

Eine Anleitung zur Änderung des Set-up finden Sie in den erweiterten Funktionen (nächste Seite).

FR

Installation : suivre les illustrations des fig. 1 à 6.**Paramétrage :** première connexion, date/heure non réglée -> l'écran clignote.Régler la date et l'heure avec \wedge ou \vee : Année YY, Mois MM, Jour dd, Heure HH et Minute MM. Confirmer avec \checkmark .

Une installation classique avec un chauffage par le sol traditionnel, des actionneurs NF et un programme P0 (température de confort en toutes circonstances) est paramétrée par défaut et ne nécessite pas d'actions supplémentaires.

Pour changer le programme, voir le guide d'utilisation.

Pour changer le paramétrage, voir Fonctions avancées (page suivante).

ES

Instalación: siga las indicaciones de las ilustraciones de las fig. 1 a 6.**Configuración:** la primera vez que se conecta, los valores de fecha y hora no están ajustados -> la pantalla parpadea.Ajuste la fecha y la hora correctas mediante \wedge o \vee : Año YY, Mes MM, Día dd, Hora HH y Minuto MM. Confírmela con \checkmark .

Los valores predeterminados corresponden a una instalación típica con suelo pesado, actuadores NC y el programa P0 (temperatura de confort todo el tiempo), y no requieren ninguna otra acción por su parte.

Para cambiar de programa, consulte la guía de usuario.

Para cambiar la configuración, consulte el apartado Funciones avanzadas (página siguiente).

IT

Installazione: seguire le illustrazioni dalla fig. 1 alla fig. 6.**Impostazioni:** alla prima connessione, data e ora non sono impostate -> il display lampeggia.Impostare data e ora corrette con \wedge o \vee : anno YY, mese MM, giorno dd, ora HH e minuti MM. Confermare con \checkmark .

È preimpostata una comune installazione con pavimento pesante, attuatori NC e programma P0 (temperatura comfort in ogni momento), per la quale non sono richieste ulteriori azioni.

Per modificare il programma, consultare la Guida all'uso.

Per modificare le impostazioni, consultare le Funzioni avanzate (pagina successiva).

NL

Installatie: Volg de afbeeldingen 1 tot 6.**Instelling:** Bij een eerste aansluiting zijn de datum en tijd nog niet ingesteld -> het display knippert.Stel de datum en tijd in met \wedge of \vee : Jaar YY, Maand MM, Dag dd, Uur HH en Minuten MM. Bevestig met \checkmark .

Een typische installatie met een zware vloer, NC-motoren en programma P0 (continue comforttemperatuur) is standaard en vereist geen verdere acties.

Om het programma aan te passen, zie de Gebruikershandleiding.

Om de instellingen te wijzigen, zie Geavanceerde functies (volgende pagina).

DK

Installation: Følg illustrationerne fig. 1 til 6.**Opsætning:** Ved første tilslutning er dato/tid ikke indstillet -> display blinker. Indstil korrekt dato og tid med \wedge eller \vee : år YY, måned MM, dag dd, time HH og minut MM. Bekræft med \checkmark .

En typisk installation med tungt gulv, Normally Closed (NC) aktuatorer og program P0 (konstant komforttemperatur) er standard og kræver ikke yderligere indstillinger.

Se brugervejledningen for at skifte program.

Se Avancerede funktioner (næste side) for at ændre opsætning.

SE

Installation: Följ anvisningarna i bild 1 till 6.**Inställning:** Vid första anslutningen är datum/tid inte inställt -> displayen blinkar.Ställ in korrekt datum och tid med \wedge eller \vee : År YY, månad MM, dag dd, timmar HH och minuter MM. Bekräfta med \checkmark .

En typisk installation med kraftiga golv, NC-termomotorer och program P0 (konstant komforttemperatur) används som utgångspunkt för standardinställningarna, och kräver inga ytterligare åtgärder.

För byte av program, se användarhandboken.

För ändring av inställningar, se Avancerade funktioner (nästa sida).

NO

Installasjon: Følg illustrasjonene i fig. 1 til 6.**Konfigurerings:** Første gang enheten kobles til, er dato/klokkeslett ikke innstilt -> displayet blinker.Still inn riktig dato og klokkeslett med \wedge eller \vee : År YY, Måned MM, Dag dd, Time HH og Minutt MM. Bekreft med \checkmark .

En typisk installasjon med tungt gulv, NC-aktuatorer og program P0 (komforttemperatur hele tiden) er standard, og krever ingen ytterligere tiltak.

Se brukerveiledningen for å endre program.

Se Avanserte funksjoner (neste side) for å endre konfigureringsen.

IS

Uppsetning: Fara skal eftir skýringarmyndunum frá 1 til 6.**Uppsetning:** Tengt í fyrsta skipti. Dagsetning/tími er ekki stilltur -> skjáinn blikkar.Stíllað rétta dagsetningu og tíma með \wedge eða \vee : Ár YY, Mánuður MM, Dagur dd, Klukkustund HH og mínúta MM. Staðfestið með \checkmark .

Dæmigerð uppsetning fyrir þykkt gólf og NC-virkni og forriti P0 (þægilegt hitastig allan tímann) er sjálfgefning stilling og krefst ekki frekari aðgerða.

Sjá notendahandbók til að breyta forriti.

Sjá Ítarlegar aðgerðir (næsta blaðsíða) til að breyta uppsetningu.

FI

Asennus: Noudata kuvien 1–6 ohjeita.**Sääto:** Ensimmäistä kertaa kytkettyä päivämäärää/kellonaikaa ei ole asetettu -> näyttö vilkkuu.Aseta oikea päivämäärä ja kellonaika näppäimellä \wedge tai \vee : vuosi YY, kuu-kausi MM, päivä dd, tunti HH ja minuutti MM. Vahvista näppäimellä \checkmark .

Raskaille lattioille tarkoitettu sekä NC-toimilaitteilla ja P0-ohjelmalla (jatkuvalla mukavuuslämpötilalla) varustettu tyypillinen asennus on vakiona eikä vaadi lisätoimenpiteitä.

Katso käyttöohje ohjelman muuttamiseksi.

Katso edistyneet toiminnot (seuraava sivu) säädön muuttamiseksi.

LT

Montavimas: Vadovaukitės 1–6 paveikslėliais.**Nustatymas:** Pirmą kartą prisijungus, data / laikas nėra nustatyti > mirksi ekranas.Nustatykite teisingą data ir laiką naudodami \wedge arba \vee : Metai YY, mėnuo MM, diena dd, valanda HH ir minutė MM. Patvirtinkite naudodami \checkmark .

Tipinis montavimas su betoninėmis grindimis ir NC pavaromis ir P0 programa (komforto temperatūra visą laiką) yra standartinis, tolimesni veiksmai nebūtinai.

Norėdami pakeisti programą, žr. naudotojo vadovą.

Kad pakeistumėte nustatymą, žr. praplėstas funkcijas (kitame psl.).

LV

Uzstādīšana: skatiet 1. - 6. attēlu.**Iestatīšana:** Pievienojot pirmoreiz, datums/laiks nav iestatīts -> displejs mirgo.Iestatiet pareizu datumu un laiku ar \wedge vai \vee : gads YY, mēnesis MM, diena dd, stunda HH un minūte MM. Apstipriniet ar \checkmark .

Tipisks uzstādījums ar smagu grīdu, NC pievadiem un programmu P0 (komforta temperatūra visu laiku) ir noklusējums un tam nav nepieciešamas papildu darbības.

Lai mainītu programmu, skatiet lietošanas instrukciju.

Lai mainītu iestatījumu, skatiet papildu funkcijas (nākamā lapa).

EE

Paigaldamine: järgige joonistel 1-6 toodud juhiseid.**Seadistamine:** kui ühendate seadme esimest korda, ei ole kuupäev/kellaeg seatud -> ekraan vilgub.Valige õige kuupäev ja kellaeg \wedge või \vee abil: Aasta YY, Kuu MM, Päev dd, Tund HH ja Minut MM. Valiku kinnitamiseks vajutage \checkmark .

Vaikimisi on tüüpiliseks paigaldiseks "raske" põranda, NC ajamid ja programm P0 (mugavustemperatuur kogu aeg) ning lisatoiminguid ei ole vaja teha.

Juhiseid programmi muutmiseks vt kasutusjuhendist.

Seadistuse muutmiseks vt osa "Täpsemad seadistused" (järgmisel lehel).

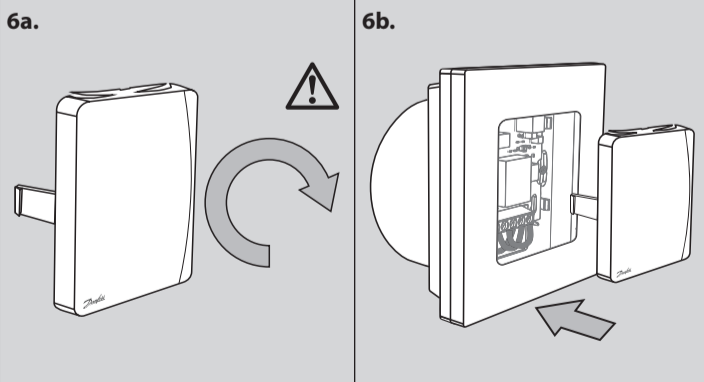
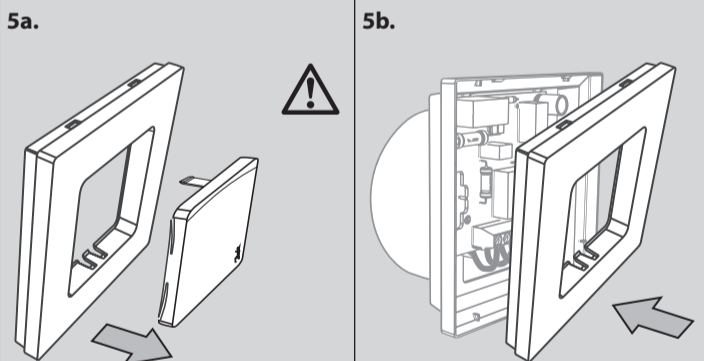
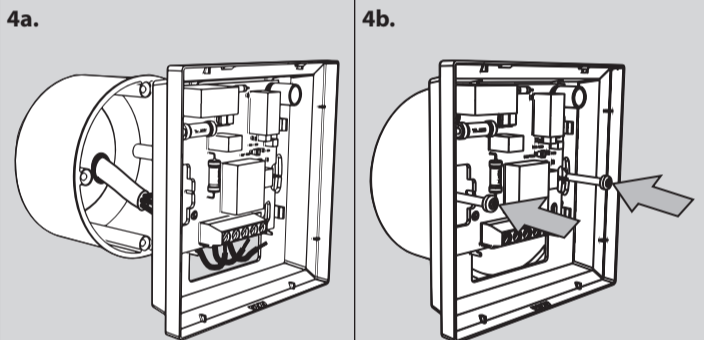
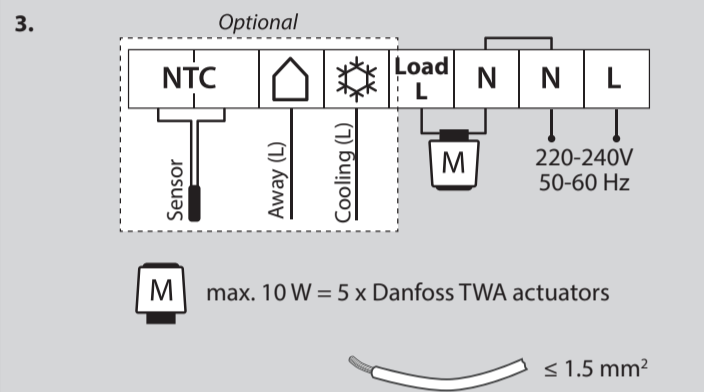
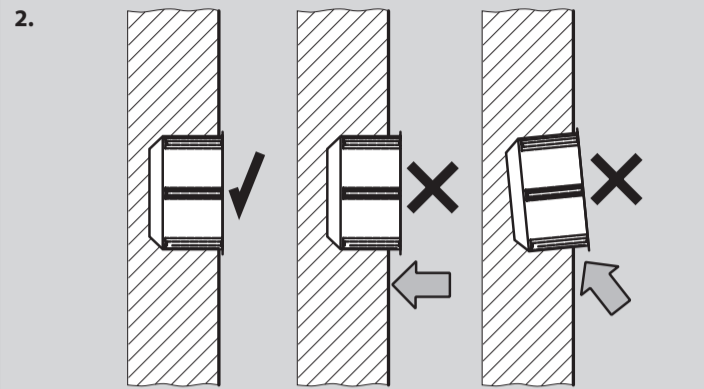
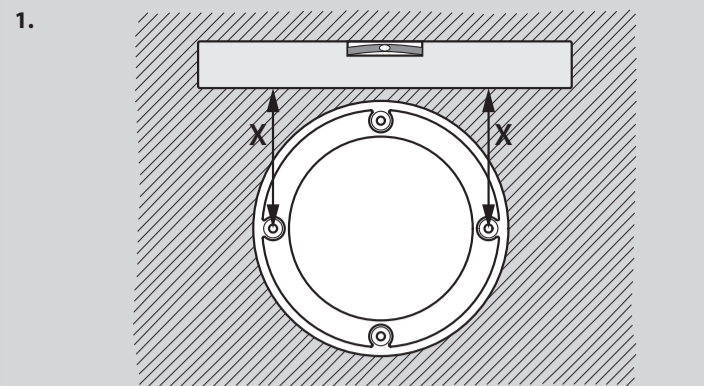
PL

Instalacja: patrz ilustracje od 1 do 6.**Konfiguracja:** po pierwszym podłączeniu, data/czas nie są ustawione -> wyświetlacz miga.Przy pomocy \wedge lub \vee ustawić datę oraz czas: rok YY, miesiąc MM, dzień dd, godzina HH oraz minuta MM. Potwierdzić przy pomocy \checkmark .

Domyślna jest typowa instalacja pod ciężką podłogą, napędami NC oraz programem P0 (temperatura komfortowa przez cały czas), która nie wymaga dalszych czynności.


Aby zmienić program patrz podręcznik użytkownika.

Aby zmienić konfigurację, patrz funkcje zaawansowane (następna strona).



GB


Advanced Functions (fig.1 + 2):
Applying global set-back / cooling function, fig. 1.
Applying a floor sensor, fig 2. Electrical conduit must be used!

Menu (fig. 3): Press and hold  to access the Service Menu.
* SLD = Heavy floor heating ME_d = Light floor heating FAS = Radiator/Convactor
** Only visible if floor sensor is connected.

Final Control: Turn up the temperature and check if the actuator opens.
Hand-over: Please inform the customer about Program Settings and make sure to hand over the user guide.
Disassembly: Disconnect power on circuit breaker, then follow fig. 4 & 5.

DE


Erweiterte Funktionen (Abb. 1 und 2):
Globale Absenkung/Kühlungsfunktion festlegen, Abb. 1.
Bodenfühler festlegen, Abb. 2 Ein Kabelkanal muss verwendet werden!

Menü (Abb. 3): Halten Sie  gedrückt, um in das Einstellungsmenü zu gelangen.
* SLD = Nassbausysteme ME_d = Trockenbausysteme FAS = Heizkörper/Konvektor
** Nur sichtbar, wenn der Bodenfühler angeschlossen ist.

Abschließende Kontrolle: Drehen Sie die Temperatur hoch und prüfen Sie, ob sich der Stellantrieb öffnet.
Übergabe: Bitte informieren Sie den Benutzer über die Programmeinstellungen und übergeben Sie ihm die Bedienanleitung.
Demontage: Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Leistungsschalters und folgen Sie anschließend den Abbildungen 4 und 5.

FR


Fonctions avancées (fig.1 + 2) :
Utilisation de la fonction d'abaissement global/de refroidissement, fig. 1.
Utilisation d'une sonde de sol, fig. 2. Une gaine électrique doit être utilisée !

Menu (fig. 3) : maintenir la touche  enfoncée pour accéder au menu de service.
* SLD = Chauffage par le sol traditionnel ME_d = Chauffage par le sol sec FAS = Radiateur/Convecteur
** Uniquement visible si la sonde de sol est connectée.

Contrôle final : monter la température et vérifier si l'actionneur s'ouvre.
Livraison : veuillez informer le client de la configuration du programme et lui remettre le guide de l'utilisateur.
Démontage : couper l'alimentation au disjoncteur, puis suivre les fig. 4 et 5.

ES


Funciones avanzadas (fig.1 + 2):
Aplicación de la función de reducción de temperatura/refrigeración global, fig. 1.
Aplicación de un sensor de suelo, fig 2. Debe utilizarse un conducto eléctrico.

Menú (fig. 3): mantenga pulsado  para acceder al menú de mantenimiento.
* SLD = Suelo radiante pesado ME_d = Suelo radiante ligero FAS = Radiador/Convactor
** Solo es visible si el sensor de suelo está conectado.

Control final: suba la temperatura y compruebe si el actuador se abre.
Entrega: informe al cliente acerca de los ajustes del programa y asegúrese de entregar la guía de usuario.
Desmontaje: desconecte la alimentación del disyuntor y, a continuación, siga las indicaciones de las fig. 4 y 5.

IT


Funzioni avanzate (fig.1 + 2):
Applicazione delle funzioni globali di riduzione/raffreddamento, fig. 1.
Applicazione di un sensore di superficie, fig 2. È necessario utilizzare una canalina elettrica!

Menu (fig. 3): Tenere premuto  per accedere al Menu di assistenza.
* SLD = Riscaldamento a pavimento pesante ME_d = Riscaldamento a pavimento leggero FAS = Radiatore/Convettore
** Visibile soltanto se il sensore di superficie è collegato.

Controllo finale: aumentare la temperatura e verificare l'apertura dell'attuatore.
Consegna: comunicare al cliente le impostazioni del programma e assicurarsi di consegnare la guida all'uso.
Smontaggio: scollegare l'alimentazione dall'interruttore, quindi seguire le illustrazioni delle fig. 4 e 5.

NL


Geavanceerde functies (afb.1 + 2):
Toepassing met algemene verlaging / koelfunctie, afb. 1.
Toepassing met vloersensor, afb. 2 Gebruik een doorvoerbuís!

Menu (afb. 3): Houd  ingedrukt om het servicemenu te openen.
* SLD = Zware vloer-verwarming ME_d = Lichte vloer verwarming FAS = Radiator/Convactor
** Alleen zichtbaar als vloersensor is aangesloten.

Eindcontrole: Zet de temperatuur hoger en controleer of de actuator opengaat.
Overdracht: Informeer de klant over de programma-instellingen en overhandig de gebruikershandleiding.
Demontage: Schakel de stroom af met de stroomonderbreker, volg dan afb. 4 & 5.

DK


Avancerede funktioner (fig.1 + 2):
Tilslutning af global setback/koelfunktion, fig. 1.
Tilslutning af gulvføler, fig. 2. Elektriske rør skal anvendes!

Menu (fig. 3): Tryk og hold  inde for at få adgang til Servicemenuen.
* SLD = Tung gulvvarme ME_d = Let gulvvarme FAS = Radiator/konvektor
** Kun synlig, hvis gulvføleren er tilsluttet.

Slutkontrol: Skru op for temperaturen, og kontrollér, at aktuatoren åbner.
Overdragelse: Informér kunden om programindstillinger, og husk at overdrage brugervejledningen.
Afmontering: Afbryd strømmen på afbryderen, og følg derefter fig. 4 og 5

SE


Avancerade funktioner (bild 1 + 2):
Använda funktionen för global sänkning/kyllning, bild 1.
Använda en golvgivare, bild 2. Elinstallationsrör måste användas!

Meny (bild 3): Håll in  för att öppna servicemenyn.
* SLD = Värme för kraftiga golv ME_d = Värme för lätta golv FAS = Radiator/konvektor
** Visas endast om en golvgivare är ansluten.

Slutkontroll: Høj temperaturen och kontrollera om termomotorn öppnas.
Överlämning: Berätta om programinställningarna för kunden, och kom ihåg att överlämna användarhandboken.
Demontering: Koppla bort strömmen med huvudströmbrytaren, följ sedan bild 4 och 5.

NO


Avanserte funksjoner (fig.1 + 2):
Bruke global senke-/kjølefunksjon, fig. 1.
Bruke en gulvføler, fig 2. Elektrorør må brukes!

Meny (fig. 3): Trykk og hold inne  for å åpne Servicemenyen.
* SLD = Gulvvarme for tungt gulv ME_d = Gulvvarme for lett gulv FAS = Radiator/konvektor
** Bare synlig hvis gulvføler er tilkoblet.

Endelig kontroll: Skru opp temperaturen og kontroller om aktuatoren åpnes.
Overlevering: Informer kunden om programinnstillingene, og husk å gi brukerveiledningen til kunden.
Demontering: Koble fra strømmen på kretsbyteren, og følg deretter fig. 4 og 5.

IS


Ítarlegar aðgerðir (skýringarmyndir 1 + 2):
Beiting sparnaðarstillingar / kæliaðgerð, skýringarmynd 1.
Notkun gólfskynjara, skýringarmynd 2. Nota skal rafmagnsrör!

Valmynd (skýringarmynd 3): Ýtið og haldið  til að fá aðgang að þjónustuvalmynd.
* SLD = Gólfhitun á þykku gólfi ME_d = Gólfhitun á léttbyggðu gólfi FAS = Ofn/iðuhitari
** Aðeins sýnilegt ef gólfskynjari er tengdur.

Lokaefirlit: Hækkið hitastig og athugið hvort armstjórinn opnar.
Afhending: Vinsamlegast upplýsið viðskiptavininn um stillingar forrísins og tryggjið að notendahandbókin verði afhent.
Tekið í sundur: Takið rafmagníð af með afrofönum, fylgið síðan skýringarmyndum 4 og 5

FI


Edistyneet toiminnot (kuvat 1 + 2):
Yleisen lämpötilan alennusjakson / jäähdystoiminnon käyttäminen, kuva 1.
Lattia-anturin käyttäminen, kuva 2. Tässä on käytettävä sähköputkea!

Valikko (kuva 3): Paina ja pidä näppäintä  alhaalla päästäksesi huoltovaihtokoon.
* SLD = raskas lattialämmitys ME_d = kevyt lattialämmitys FAS = lämpöpatteri/konvektori
** Näkyy vain, jos kytkettyä on lattia-anturi.

Viimeinen tarkistus: Nosta lämpötilaa ja tarkista, aukeaako toimilaite.
Luovutus: Ilmoita asiakkaalle ohjelma-asetukset ja varmista, että luovutat tälle käyttöohjeen.
Purku: Katkaise virta katkaisimella, noudata sitten kuvia 4 ja 5.

LT


Praplėstos funkcijos (1 ir 2 pav.):
Bendros šildymo / vėsinimo funkcijos taikymas, 1 pav.
Grindų jutiklio taikymas, 2 pav. Būtina naudoti elektros izoliacinę medžiagą!

Meniu (3 pav.): Laikykite nuspaužę  , kad būtų atidarytas aptarnavimo meniu.
* SLD = Betoninių grindų šildymas ME_d = Sausa grindų šildymo sistema FAS = Radiatorius/konvektorius
** Matoma tik prijungus grindų jutiklis.

Galutinis valdymas: Padidinkite temperatūrą ir patikrinkite, ar atsitaro pavara.
Perdavimas: Informuokite klientą apie programos parametrus ir būtina perduokite naudotojo vadovą.
Išrinkimas: Automatiškai kirtikliu atjunkite maitinimą, tada vadovaukitės 4 ir 5 paveikslėliais.

LV


Papildu funkcijas (1. un 2. att.):
Globālās aizturēšanas/dzesēšanas funkcijas lietošana, 1. att.
Grīdas sensora lietošana, 2. att. Jāizmanto elektriskā shēma!

Izvēlne (3. att.): nospiediet un turiet  , lai piekļūtu pakalpojumu izvēlnē.
* SLD = Smagas grīdas apsilde ME_d = Vieglas grīdas apsilde FAS = Radiators/konvektors
** Redzams tikai, ja grīdas sensors ir pievienots.

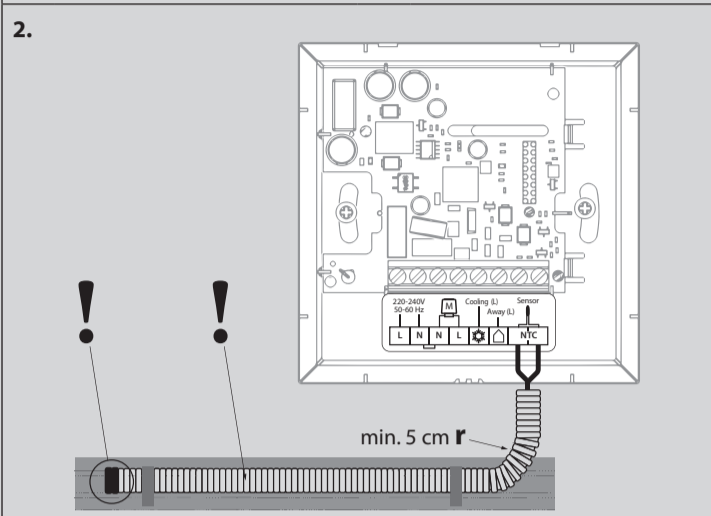
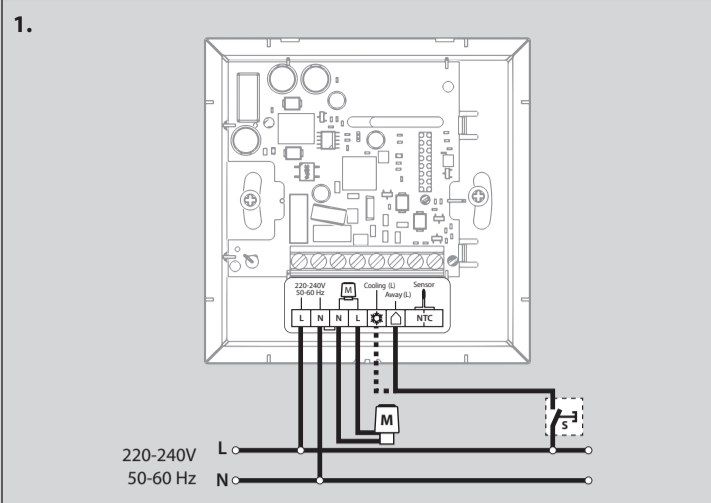
Gala kontrole: ieslēdziet temperatūru un pārbaudiet, vai pievads atveras.
Nodošana: lūdzu, informējiet klientu par programmas iestatījumiem un nododiet lietošanas instrukciju.
Demontāža: Atvienojiet strāvu uz shēmas pārtraucēja, pēc tam skatiet 4. un 5. attēlu.

EE

















Täpsemad seadistused (joonised 1 + 2):
Üldise temperatuuri alandamise -/ jahutusfunktsiooni seadmine, joonis 1.
Põrandaanduri paigaldamine, joonis 2. Kasutage anduritoru!

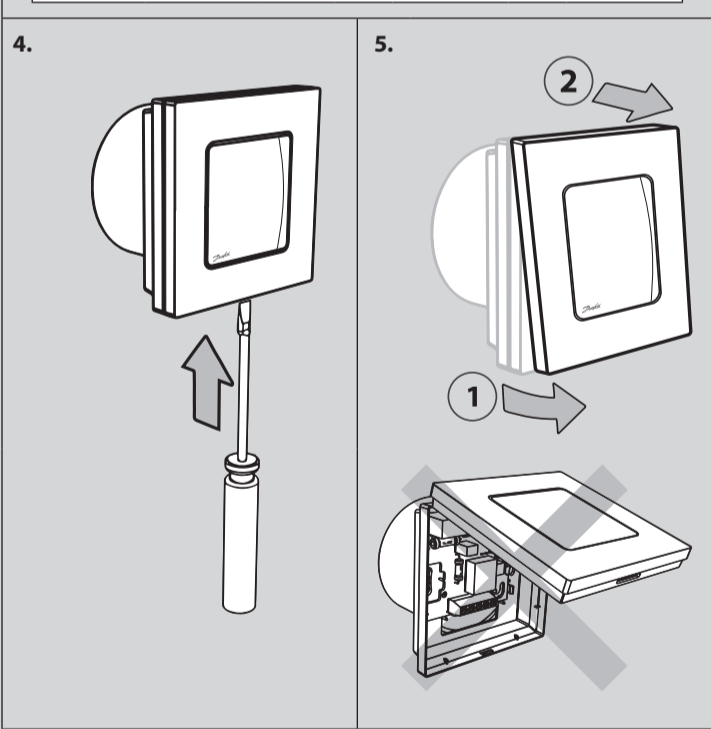
Menüü (joonis 3): hooldusmenüüle juurdepääsuks vajutage  ja hoidke see all.
* SLD = "Raske" põranda küte ME_d = "Kerge" põranda küte FAS = Radiator/Konvektor
** Nähtav ainult siis, kui põrandaandur on ühendatud.

Lõplik kontroll: seadistage temperatuur kõrgemaks ja veenduge, et ajam avaneb.
Üleandmine: teavitage kindlasti kasutajat programmi seadetest ja andke kasutajale kasutusjuhend.
Demonteerimine: Lülitage toide pealülitist välja, seejärel järgige joonistel 4 ja 5 toodud juhiseid.



3.


Menu		
ME.1		P0 - P1 - P2 - P3 - P4 - P5 - P6
ME.2		MIN. 5°C MAX. 35°C
ME.3		YY - MM - dd - HH - MM
ME.4		± 1 hr 
ME.5		Product ID / Version
ME.6		NC / NO
ME.7*	SLD  ME _d  FAS 	
ME.8**	 FL  CO 	
ME.9**	 Min. 18°C Max. 35°C 	



13668 000 01 Manual Installation WRT PR 230V F86 OW 1

PL

Funkcje zaawansowane (rys. 1 + 2):
Zastosowanie globalnego obniżenia / chłodzenia rys. 1.
Zastosowanie czujnika podłogowego rys. 2. Należy użyć rurkę montażową!

Menu (rys. 3): Naciśnij i przytrzymaj  , aby wejść do menu serwisowego.
* SLD = Ogrzewanie pod ciężką podłogą ME_d = Ogrzewanie pod lekką podłogą FAS = Grzejnik/konwektor
** Widoczne tylko wówczas, gdy podłączony jest czujnik podłogowy.

Kontrola końcowa: Podnieść temperaturę i sprawdzić, czy zadziałał aktyuator.
Przekazanie: Proszę poinformować klienta o ustawieniach programu oraz pamiętać o przekazaniu instrukcji obsługi.
Demontaż: Odłączyć zasilanie na wyłączniku różnicowym, następnie wykonać czynności pokazane na rys. 4 oraz 5.

Danfoss *Icon*™ in programmierbarer Version

Raumthermostat, 230 V

Bedienungs- anleitung

Danfoss *Icon*™ in programmierbarer Version ist ein speziell für die Verwendung mit Fußbodenheizungssystemen konzipierter Raumthermostat.

Danfoss *Icon*™ in programmierbarer Version ist sehr einfach in der Handhabung:

- In den sieben fest voreingestellten Heizungsprogrammen finden Sie bestimmt einen Zeitrahmen, der Ihren Bedürfnissen entspricht.
- Über eine einfache Benutzerschnittstelle mit Symbolen für verschiedene Modi können Sie ein Programm leicht übersteuern, ohne die Programmeinstellungen ändern zu müssen.


Was Sie über Ihr Danfoss *Icon*™ in programmierbarer Version wissen sollten

Einschalten des Thermostats

Danfoss *Icon*™ in programmierbarer Version wurde so konzipiert, dass er sich harmonisch in jedes Wohnambiente einfügt. Bei Nichtgebrauch schaltet sich das Display aus und wird praktisch unsichtbar.


Bei Berührung des Bildschirms wird es aktiviert und zeigt die aktuelle Raumtemperatur zwei Sekunden lang an. Danach wird das **Hauptmenü** angezeigt.

Das **Heizungssymbol**  wird angezeigt, wenn der Thermostat die Heizung eingeschaltet hat.

Das **Kühlungssymbol**  wird angezeigt, wenn der Thermostat die Kühlung eingeschaltet hat (nur wenn Ihr System über eine Kühlfunktion verfügt).

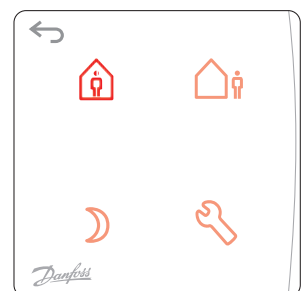


Hauptmenü


Im **Hauptmenü** leuchtet das Symbol des aktiven Modus, z. B. **Anwesend** .


Symbole für inaktive Modi sind gedimmt, aber immer noch sichtbar. Durch das Berühren eines Symbols kann ein anderer Modus aktiviert werden.


Wenn kein Symbol berührt wird, schaltet sich das Display nach zehn Sekunden aus.




Symbole im Hauptmenü

 **Anwesend:** Mit diesem Symbol können Sie die Temperatur für die **Anwesenheitszeit** (Ihre Komforttemperatur) einstellen.

 **Abwesend:** Mit diesem Symbol können Sie die Temperatur für die **Abwesenheitszeit** (Ihre Energiespartemperatur) einstellen.

 **Schlafend:** Mit diesem Symbol können Sie die Temperatur für die **Schlafenszeit** (Ihre Komforttemperatur für die Nacht) einstellen.

 **Einstellungen:** Berühren Sie das Symbol zur Auswahl von Programmen und zum Ändern von Einstellungen.

 Zurück zur vorherigen Anzeige/Einstellung.

Verwendung von Danfoss Icon™ in programmierbarer Version

Danfoss Icon™ in programmierbarer Version ist einfach und intuitiv zu verwenden:

- Werte werden mit bzw. geändert.
- Zwischen einzelnen Menüs und Programmen wechseln Sie mit oder .
- Zum Bestätigen drücken. Das Display blinkt kurz, um anzuzeigen, dass die neue Einstellung aktiv ist.

Selbstlernfunktion

Danfoss Icon™ in programmierbarer Version verfügt über eine automatische Selbstlernfunktion. Dabei passt sich der Thermostat in den ersten zwei Wochen an die Bedingungen im Raum an.

Das bedeutet, der **Danfoss Icon™ in programmierbarer Version** lernt, wann die Heizung gestartet werden muss, um die gewünschte Temperatur für **Anwesend** rechtzeitig zu erreichen (die zum Wiederaufheizen benötigte Zeit kann sich von Raum zu Raum unterscheiden).

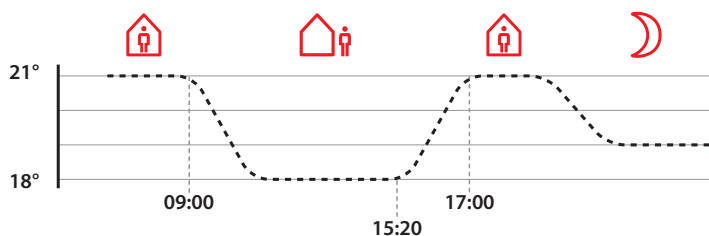
Dies ist besonders wichtig bei Fußbodenheizungen in nass verlegten Konstruktionen, da der Betonboden erwärmt werden muss, was Zeit braucht.

Beispiel:

Programm P4 ist ausgewählt.

Die Abwesenheitstemperatur ab 09:00 Uhr ist auf 18 °C eingestellt.

Die Anwesenheitstemperatur ab 17:00 Uhr ist auf 21 °C eingestellt.



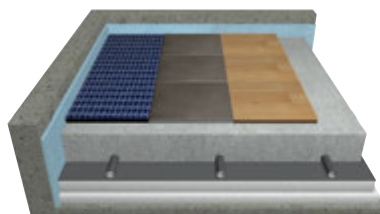
Die Selbstlernfunktion sagt: Heizung jetzt starten!

Die Selbstlernfunktion hat gelernt, dass die Heizung um 15:20 Uhr eingeschaltet werden muss, damit die Anwesenheitstemperatur von 21 °C um 17:00 Uhr erreicht ist.

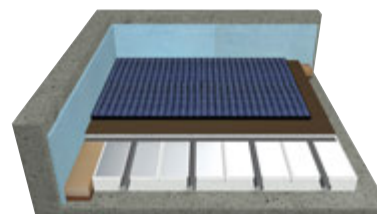
Empfehlungen zu Absenkttemperaturen

Bei einer traditionellen nass verlegten Fußbodenheizung mit im Estrich eingelassenen Rohren empfiehlt Danfoss, die Temperaturen für **Abwesend** und **Schlafend** (Absenktemperaturen) um einige Grad niedriger einzustellen als die **Anwesenheitstemperatur** (Komforttemperatur). Eine größere Temperaturdifferenz wird durch die Selbstlernfunktion „übersteuert“.

Bei einer Trockenbaukonstruktion ist die Abkühl-/Aufheizzeit kürzer, sodass Sie eine höhere Temperaturdifferenz wählen können.



Nass verlegte Fußbodenheizung



Trocken verlegte Fußbodenheizung

Verwendung der Modi

Anwesenheitsmodus:

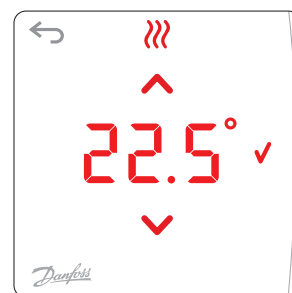
Berühren Sie zum Aktivieren des **Anwesenheitsmodus**.

Berühren Sie erneut, um die gewünschte **Anwesenheitstemperatur** anzuzeigen.

Die Standardtemperatur beträgt 21 °C.

Die gewünschte Temperatur wird durch Berühren von oder eingestellt.

Bestätigen Sie die Einstellungen durch Berühren von .



Abwesenheitsmodus

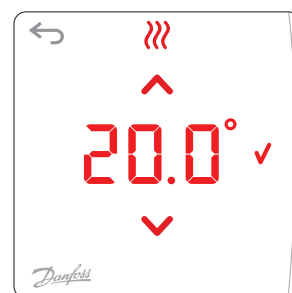
Berühren Sie zum Aktivieren des **Abwesenheitsmodus**.

Berühren Sie erneut, um die gewünschte **Abwesenheitstemperatur** anzuzeigen.

Die Standardtemperatur beträgt 17 °C.

Die **gewünschte** Temperatur wird durch Berühren von oder eingestellt.

Bestätigen Sie die Einstellungen durch Berühren von .



Schlafend-Modus

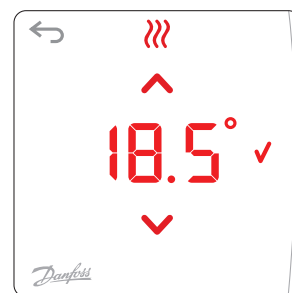
Berühren Sie zum Aktivieren des **Schlafend-Modus**.

Berühren Sie erneut, um die gewünschte **Schlafenszeittemperatur** anzuzeigen.

Die Standardtemperatur beträgt 19 °C.

Die gewünschte Temperatur wird durch Berühren von oder eingestellt.

Bestätigen Sie die Einstellungen durch Berühren von .



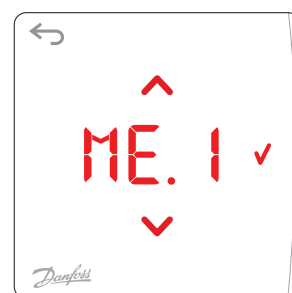
Einstellungen

Berühren Sie zum Öffnen des **Einstellungsmenüs**.

Zum Umschalten der **Einstellungsmenüs** berühren Sie oder .

Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Berühren von .

*Hinweis! Die **Einstellungen** werden normalerweise vom Installateur vorgenommen, sodass Sie die Einstellungen im Normalfall nicht verändern müssen.*



Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Drücken Sie und gleichzeitig 3 Sekunden lang, um die Werkseinstellungen des **Danfoss Icon™ in programmierbarer Version** wiederherzustellen.

Die Anzeige schaltet zwischen **dE L** und **AL L** hin und her.

Zum Bestätigen berühren Sie .

Benutzermenüs

ME.1 Programm wählen

Die Auswahl der Wochenprogramme **P.0** bis **P.6** erfolgt über **^** oder **v**.
Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **✓**.

Hinweis! Siehe Übersicht fest voreingestellter Heizungsprogramme auf Seiten 5 & 6.

ME.2 Temperaturbegrenzung

Begrenzung des Temperaturbereichs zwischen 5 und 35 °C.

Die **min.** und die **max.** Temperatur werden mit **^** bzw. **v** eingestellt.

Bestätigen Sie jede Einstellung mit **✓**.

ME.3 Einstellung von Datum und Uhrzeit

Einstellung der Uhrzeit (damit die Sommerzeit-Umschaltung und die Wochenprogramme korrekt funktionieren).

Jahr YY, **Monat MM**, **Tag dd**, **Stunde HH** und **Minute MM** mit **^** oder **v** einstellen.

Bestätigen Sie jede Einstellung mit **✓**.

ME.4 Sommerzeit

Wählen Sie zwischen **Automatischer Umschaltung AU E** und **Umschaltung deaktiviert OF F** mit **^** oder **v**.

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **✓**.

ME.5 Softwareversion

Bestimmung der Softwareversion im **Danfoss Icon™ in programmierbarer Version** Thermostat.

Die Menüs 6 bis 9 sind nur für den Installateur relevant (zum Aktivieren mindestens 3 Sekunden auf  drücken)

ME.6 Stellantriebstyp einstellen

Auswahl zwischen **Stromlos Offen RO** und **Stromlos Geschlossen RC** mit **^** oder **v**.

Bestätigen Sie mit **✓**.

ME.7 Wärmeabgabemerkmale des Bodens einstellen

Wählen Sie **Schnell FA 5**, **Mittel ME d** oder **Langsam SL 0** für die Wärmeabgabe über **^** oder **v**.

Bestätigen Sie mit **✓**.

Benutzermenüs mit Bodenfühler

Die Menüs 8 und 9 werden nur auf dem Display angezeigt, wenn der Bodenfühler angeschlossen ist.

ME.8 Temperaturregelung mit Bodenfühler

Wählen Sie die Temperaturregelung nur über einen **Bodenfühler FL** oder eine **Kombination aus Boden- und Innenfühler** mit oder .

Bestätigen Sie mit .

: Regelt die Temperatur in Abhängigkeit von der Lufttemperatur im Raum, aber innerhalb des Bodentemperaturbereichs, der in Menü 9 eingestellt wurde.

FL: Regelt die Temperatur in Abhängigkeit von einer festen Bodentemperatur, die separat für die verschiedenen Modi (**Anwesend** , **Abwesend** und **Schlafend**) eingestellt wird.

Menü 9 wird nur angezeigt, wenn in Menü 8 ausgewählt wurde.

ME.9 Begrenzung der Fußbodentemperatur

Stellen Sie die min. und die max. Bodentemperatur zwischen 18 und 45 °C mit bzw. ein.

Bestätigen Sie jede Einstellung mit .

Auswahl eines Programms

Berühren Sie zum Öffnen des **Einstellungsmenüs. ME. 1** wird angezeigt.

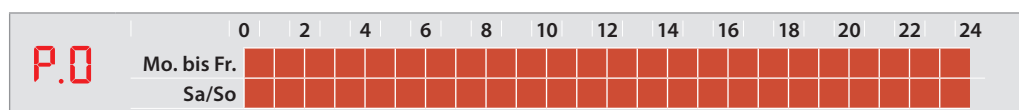
ME. 1 ist das Menü **Programme**. Öffnen Sie das Menü durch Berühren von .

Schalten Sie zwischen den einzelnen Programmen mit oder um.

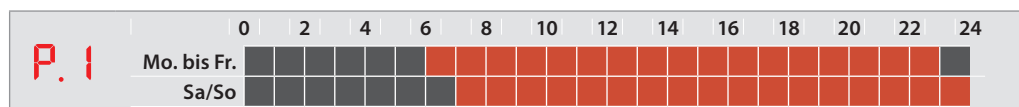
Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit .

Hinweis! Die gewünschten Temperaturen werden eingestellt, indem die drei Modi über das Hauptmenü anwählt werden.

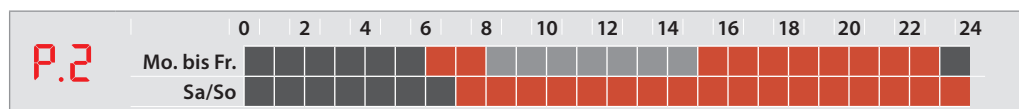
Programmübersicht



Standardprogramm. Kein automatischer Zeitplan. Die letzte gewählte Temperatur bleibt aktiv, bis die Einstellungen manuell geändert werden.



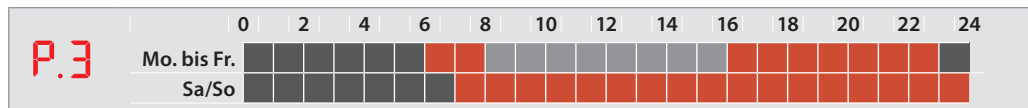
Beispiel: Die Bewohner sind tagsüber **anwesend**. Für die Nacht wurde die Absenktemperatur für **Schlafend** eingestellt.



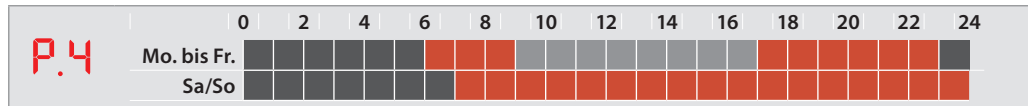
Beispiel: Die Bewohner sind von 8 bis 15 Uhr **abwesend**. Für die Nacht wurde die Absenktemperatur für **Schlafend** eingestellt.

... weitere Programme

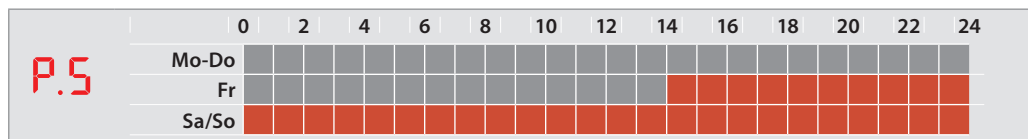
Programmübersicht



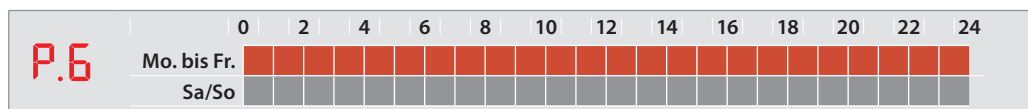
Beispiel: Die Bewohner sind von 8 bis 16 Uhr **abwesend**. Für die Nacht wurde die Absenktemperatur für **Schlafend** eingestellt.



Beispiel: Die Bewohner sind von 9 bis 17 Uhr **abwesend**. Für die Nacht wurde die Absenktemperatur für **Schlafend** eingestellt.



Beispiel: Programm für Wochenendhäuser. Die Bewohner sind von Montag bis Freitagnachmittag **abwesend** und am Wochenende **anwesend**.




Beispiel: Programm für Geschäfte und Büros.

Programm übersteuern

Sie können ein Programm zeitweise übersteuern, indem Sie ein Symbol im **Hauptmenü** berühren. Die neue Temperatur bleibt bis zur nächsten planmäßigen Programmänderung aktiv.


Beispiel: Sie kommen während der **Abwesenheitszeit** nach Hause und berühren das Symbol **Anwesend**, um die Raumtemperatur auf die **Anwesenheitsstufe** zu erhöhen.

Alarm



Wenn ein angeschlossener Bodenfühler ausfällt, wird ein Alarm durch das Blinken von  (1 Sekunde lang alle 20 Sekunden) angezeigt.

Berühren Sie den Bildschirm. Die Anzeige schaltet zwischen **Error** und **SEff** hin und her.

Bestätigen Sie mit .

Der Normalbetrieb (Einstellung der Temperatur usw.) ist jetzt nur mit einem Raumfühler möglich. Der Alarm ist noch aktiv. Dies wird durch das Blinken von  angezeigt.

Wenden Sie sich an Ihren Installateur, damit er den Alarm wie folgt behebt:

1. Erneuter Anschluss des Bodenfühlers. Wenn  nicht mehr blinkt, wurde der Fehler behoben.
2. Austausch des Bodenfühlers. Wenn  nicht mehr blinkt, wurde der Fehler behoben.
3. Schalten Sie den Bodenfühler ab und stellen Sie **Danfoss Icon™ in programmierbarer Version** auf Werkseinstellungen zurück. Der Alarm wurde deaktiviert, aber der Thermostat arbeitet ohne Bodenfühler.

Danfoss GmbH, Deutschland: danfoss.de • +49 69 808 85 400 • E-Mail: CS@danfoss.de

Danfoss Ges.m.b.H., Österreich: danfoss.at • +43 720 548 000 • E-Mail: CS@danfoss.at

Danfoss AG, Schweiz: danfoss.ch • +41 61 510 00 19 • E-Mail: CS@danfoss.ch

Die in Katalogen, Prospekten und anderen schriftlichen Unterlagen, wie z.B. Zeichnungen und Vorschlägen enthaltenen Angaben und technischen Daten sind vom Käufer vor Übernahme und Anwendung zu prüfen. Der Käufer kann aus diesen Unterlagen und zusätzlichen Diensten keinerlei Ansprüche gegenüber Danfoss oder Danfoss Mitarbeitern ableiten, es sei denn, dass diese vorsätzlich oder grob fahrlässig gehandelt haben. Danfoss behält sich das Recht vor, ohne vorherige Bekanntmachung im Rahmen des Angemessenen und Zumutbaren Änderungen an ihren Produkten – auch an bereits in Auftrag genommenen – vorzunehmen. Alle in dieser Publikation enthaltenen Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Firmen. Danfoss und alle Danfoss Logos sind Warenzeichen der Danfoss A/S. Alle Rechte vorbehalten.

Danfoss Icon™ Programmable

Room Thermostat

VUCUB10F / 088N3664

www.icon.danfoss.com

GB

Wake up thermostat: Touch the screen, measured room temperature and active mode are displayed (fig. A). Heating icon / cooling icon is displayed, if room is heated / cooled. After 2 seconds screen changes to Home Screen (fig. B).

Change mode: Touch relevant mode key.



Set temperature: Touch mode key again, set temperature with or . Confirm settings by touching . Touch to go backwards in menu.

Select program: Open Settings Menu and select **HE. 1**. Choose program (fig. C) with or , confirm with .

Other menus: See overview in fig. D or find further instructions at www.icon.danfoss.com

DE

Einschalten des Thermostats: Berühren Sie den Bildschirm, es werden die gemessene Raumtemperatur und der aktive Modus angezeigt (Abb. A). Das Heizungssymbol / Kühlsymbol wird angezeigt, wenn der Raum geheizt/gekühlt wird. Nach zwei Sekunden wird wieder das Hauptmenü angezeigt (Abb. B).

Modus ändern: Berühren Sie den betreffenden Modusschalter.



Einstellen der Temperatur: Berühren Sie erneut den Modusschalter, stellen Sie die Temperatur mithilfe von oder ein. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Berühren von . Berühren Sie , um im Menü zurückzugehen.

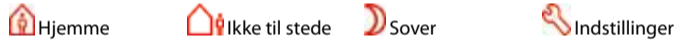
Programm auswählen: Öffnen Sie das Einstellungs Menü und wählen Sie **HE. 1**. Wählen Sie das Programm (Abb. C) mithilfe von oder , bestätigen Sie mit .

Andere Menüs: Siehe Übersicht in Abb. D. Weitere Informationen finden Sie unter www.icon.danfoss.com

DK

Tænd for termostaten: Tryk på skærmen, målt rumtemperatur og aktiv tilstand vises (fig. A). Varmeikon / køleikon vises, hvis rummet er opvarmet/nedkølet. Efter 2 sekunder går skærmen tilbage til startskærmen (fig. B).

Skift tilstand: Tryk på den relevante tilstandstast.



Indstil temperatur: Tryk på tilstandstasten igen, indstil temperaturen med eller . Bekræft indstillingerne ved at trykke på . Tryk på for at gå tilbage i menuen.

Vælg program: Åbn menuen Indstillinger og vælg **HE. 1**. Vælg program (fig. C) med eller , bekræft med .

Andre menuer: Se oversigt i fig. D, eller find instruktioner på www.icon.danfoss.com

SE

Aktivera termostaten: Tryck på skärmen. Uppmått rumtemperatur och aktivt läge visas (fig. A). Ikonen för värme / kyla visas om uppvärmning/kyllning pågår. Efter 2 sekunder återgår displayen till att visa startskärmen (fig. B).

Byta läge: Tryck på knappen för önskat läge.



Ställ in temperatur: Tryck på lägesknappen igen och ställ in temperaturen med eller . Bekräfta inställningarna genom att trycka på . Tryck på för att backa i meny.

Välj program: Öppna inställningsmenyn och välj **HE. 1**. Välj program (fig. C) med eller , bekräfta med .

Övriga menyer: Se översikten i fig. D, eller läs mer på www.icon.danfoss.com

NO

Vekke termostaten: Berør skjermen. Målt romtemperatur og aktiv modus vises (fig. A). Varmeikonet / kjøleikonet vises hvis rommet er oppvarmet/avkjølt. Etter 2 sekunder endres skjermen til startskjerm bildet (fig. B).

Endre modus: Berør den aktuelle modustasten.



Stille inn temperaturen: Berør modustasten igjen, og still inn temperaturen med eller . Bekreft innstillingene ved å berøre . Berør for å gå tilbake i menyen.

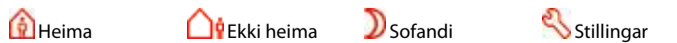
Velg program: Åpne innstillingsmenyen og velg **HE. 1**. Velg program (fig. C) med eller , og bekreft med .

Andre menyer: Se oversikten i fig. D eller se flere instruksjoner på www.icon.danfoss.com

IS

Vekið hitastilli: Snertið skjáinn og mældur herbergishiti og virkur hamur er birtur (skýringarmynd A). Hitatákn / kælitákn eru birt ef herbergið er hitað / kælt. Eftir 2 sekúndur skiptir skjárinn í Heimskjá (skýringarmynd B).

Skiptihamur: Snertið viðeigandi hamlykil.



Stíll hitastig: Snertið hamlykilinn aftur og stillið hitastigið með eða . Staðfestið stillingar með því að snerta . Snertið til að fara til baka í valmyndina.

Veljið forrit: Opnið stillingarvalmyndina og veljið **HE. 1**. Veljið forrit (skýringarmynd C) með eða , staðfestið með .

Aðrar valmyndir: Sjáið yfirlit á skýringarmynd D eða fáið frekari upplýsingar á www.icon.danfoss.com

FR

Activation du thermostat : il suffit de toucher l'écran pour voir s'afficher la température ambiante mesurée et le mode actif (fig. A). L'icône chauffage / icône refroidissement est affichée si la pièce est chauffée/refroidie. Au bout de 2 secondes, l'écran d'accueil apparaît (fig. B).

Changement de mode : activez la touche correspondant au mode souhaité.



Réglage de la température : activez de nouveau la touche de mode et réglez la température à l'aide de ou .

Validez les réglages à l'aide de la touche . activez la touche pour revenir en arrière dans le menu.

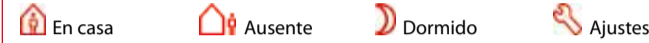
Sélection du programme : ouvrez le menu Réglages et sélectionnez **HE. 1**. Choisissez le programme (fig. C) à l'aide de ou et validez avec .

Autres menus : consultez l'aperçu illustré à la fig. D ou le site www.icon.danfoss.com pour plus d'instructions.

ES

Puesta en marcha del termostato: toque la pantalla y se mostrarán la temperatura ambiente medida y el modo activo (fig. A). El icono de calefacción o el de refrigeración se mostrarán, respectivamente, cuando la habitación se esté calentando o enfriando. Después de dos segundos, la pantalla cambia a la pantalla de inicio (fig. B).

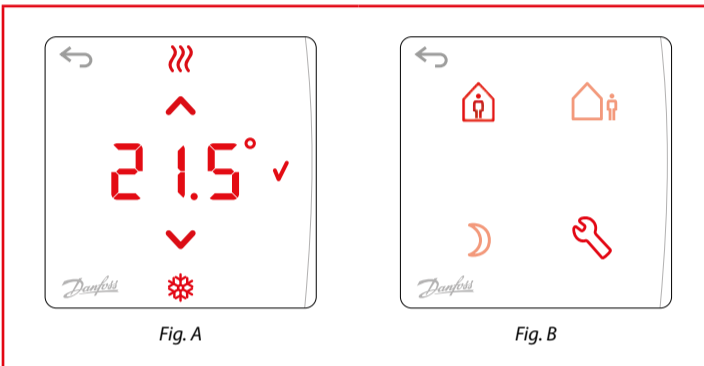
Cambio de modo: toque la tecla de modo correspondiente.



Ajuste de la temperatura: vuelva a pulsar la tecla de modo y ajuste la temperatura con o . Confirme los ajustes pulsando . Pulse para retroceder en el menú.

Selección del programa: Abra el menú de ajustes y seleccione **HE. 1**. Seleccione el programa (fig. C) con o y confirme con .

Otros menús: puede ver una descripción general en la fig. D o encontrar más instrucciones en www.icon.danfoss.com.



	0	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
P.0	[Calendar grid]												
P.1	[Calendar grid]												
P.2	[Calendar grid]												
P.3	[Calendar grid]												
P.4	[Calendar grid]												
P.5	[Calendar grid]												
P.6	[Calendar grid]												
	[Mode icons]												

Menu	[Settings icon]		
ME.1	[Calendar icon]	P0 - P1 - P2 - P3 - P4 - P5 - P6	
ME.2	[Lock icon]	Min. 5°C	Max. 35°C
ME.3	[Clock icon]	YY - MM - dd - HH - MM	
ME.4	[Clock icon]	Sun	± 1 hr
ME.5	[Info icon]	Product ID / Version	
	Menu 6, 7 & 8		
ME.9*	[Thermometer icon]	Min. 18°C	Max. 35°C

* Optional floor sensor

Fig. D

IT

Attivare il termostato: Toccare lo schermo: vengono visualizzate la temperatura ambiente misurata e la modalità attiva (fig. A). Se il riscaldamento/raffreddamento è acceso, viene visualizzata la relativa icona / . Dopo 2 secondi lo schermo passa alla schermata iniziale (fig. B).

Cambiare modalità: Toccare il relativo tasto modalità.



Impostare la temperatura: Toccare di nuovo il tasto modalità e impostare la temperatura con o . Confermare le impostazioni premendo . Toccare per tornare indietro nel menu.

Selezionare il programma: Aprire il menu Impostazioni e selezionare **HE. 1**. Scegliere il programma (fig. C) utilizzando o e confermare con .

Altri menu: Visualizza la panoramica nella fig. D o trova ulteriori istruzioni su www.icon.danfoss.com

NL

De thermostaat activeren: Raak het scherm aan. De gemeten kamertemperatuur en actieve modus verschijnen (afb. A). Als de ruimte wordt verwarmd of gekoeld, wordt het pictogram voor verwarming / voor koeling getoond. Na twee seconden schakelt het display over naar het startscherm (afb. B).

De modus wijzigen: Druk op de gewenste toets.



De temperatuur instellen: Druk opnieuw op de modustoets, stel de temperatuur in met of . Bevestig de instellingen door op te drukken. Druk op om achteruit te gaan in het menu.

Een programma selecteren: Open het instellingenmenu en selecteer **HE. 1**. Kies het gewenste programma (afb. C) met of , bevestig met .

Andere menu's: Zie het overzicht in afb. D of ga voor verdere instructies naar www.icon.danfoss.com

FI

Termostaatin herättäminen: Kosketa näyttöä, jolloin näkyviin tulevat mitattu huonelämpötila ja aktiivinen tila (kuva A). Lämmityskuvake / jäädytyskuvake on näkyvissä, jos huonetta lämmitetään/jäähdytetään. Näyttö siirtyy 2 sekunnin kuluttua aloitusnäyttöön (kuva B).

Tilan muuttaminen: Kosketa sopivaa tilapainiketta.



Lämpötilan asettaminen: Kosketa tilapainiketta uudelleen ja aseta lämpötila painikkeella tai . Vahvista asetukset koskettamalla painiketta . Siirry valikossa taaksepäin koskettamalla painiketta .

Ohjelman valitseminen: Avaa asetusvalikko ja valitse **HE. 1**.

Valitse ohjelma (kuva C) painikkeella tai , vahvista painikkeella .

Muut valikot: Katso yhteenveto kuvasta D tai etsi lisäohjeita osoitteessa www.icon.danfoss.com

LT

Termostato pažadinimas: palietus ekraną bus rodoma išmatuota kambario temperatūra ir aktyvus režimas (A pav.). Jeigu kambarys yra šildomas / vėsinaamas, yra rodoma šildymo arba vėsavimo piktograma. Po 2 sekundžių ekranas persijungia į pagrindinį ekraną (B pav.).

Režimo keitimas: palieskite atitinkamo režimo mygtuką.



Temperatūros keitimas: palieskite režimo mygtuką dar kartą ir nustatykite temperatūrą naudodami arba . Nustatymus patvirtinkite paliesdami . Norėdami grįžti į ankstesnį meniu, palieskite .

Programos pasirinkimas: atidarykite „Settings“ (nustatymai) meniu ir pasirinkite **HE. 1**. Programą (C pav.) pasirinkite naudodami arba , patvirtinkite su .

Kiti meniu: apžvalga pateikta D pav. arba išsamesnes instrukcijas galite rasti www.icon.danfoss.com

LV

Termostata modināšana: pieskarieties ekrānam. Tiek parādīta izmērītā telpas temperatūra un aktīvais režīms (A att.). Ja telpa tiek sildīta/dzesēta, tiek parādīta apsildes ikona /dzesēšanas ikona . Pēc divām sekundēm ekrāns mainās uz sākumekrānu (B att.).

Režīma maiņa: pieskarieties atbilstošajam režīma taustiņam.



Temperatūras iestatīšana: vēlreiz pieskarieties režīma taustiņam, iestatiet temperatūru ar vai . Apstipriniet iestatījumus, pieskaroties . Pieskarieties , lai dotos atpakaļ uz izvēlni.

Programmas atlasīšana: atveriet iestatījumu izvēlni un atlasiet **HE. 1**. Izvēlieties programmu (C att.) ar vai , apstipriniet ar .

Citas izvēlnes: skatiet pārskatu D att. vai papildu norādes vietnē www.icon.danfoss.com.

EE

Termostaadi äratamine: vajutage ekraanile, kuvatakse mõõdetud ruumitemperatuur ja aktiivne režiim (joonis A). Kui ruumi kütmine/jahutamine on sisse lülitatud, kuvatakse kütmise ikoon /jahutamise ikoon . Kahe sekundi möödumisel muutub ekraan avaekraaniks (joonis B):

Režiimi vahetamine: vajutage vastava režiimi nupule.



Temperatuuri seadistamine: vajutage uuesti režiiminupule, seadistage temperatuur nupule ja abil.

Seadete kinnitamiseks vajutage . Menüüis tagasi liikumiseks vajutage .

Programmi valimine: avage seadete menüü ja valige **HE. 1**. Programmi (joonis C) valimiseks vajutage nupule või , kinnitamiseks vajutage .

Teised menüüd: vt ülevaadet jooniselt D või lisateavet veebilehelt www.icon.danfoss.com

PL

Aktywuj termostat: Dotknij ekran, wyświetlona zostanie temperatura zmierzona w pomieszczeniu oraz aktywny tryb (rys. A). Wyświetlona zostaje ikona ogrzewania /chłodzenia , jeżeli pomieszczenia jest ogrzewane/chłodzone. Po 2 sekundach pojawia się ekran główny (rys. B).

Zmiana trybu: Dotknij przycisk odpowiedniego trybu.



Ustawianie temperatury: Dotknij ponownie przycisk trybu, przy pomocy lub ustaw temperaturę.

Potwierdź ustawienia, naciskając . Dotknij , aby przejść do tyłu w menu.

Wybór programu: Otwórz menu ustawień i wybierz **HE. 1**. Przy pomocy lub wybierz program (rys C), następnie potwierdź przy pomocy .

Inne menu: Patrz przegląd nastaw na rys. D lub znajdź dalsze informacja na stronie www.icon.danfoss.com

RU

Активация терморегулятора. Коснитесь экрана, отображается измеренная температура в помещении и активный режим (рис. А). Когда помещение обогревается/охлаждается, отображается значок отопления /значок охлаждения. Через 2 секунды экран возвращается в исходное состояние (рис. В).

Изменение режима. Нажмите клавишу соответствующего режима:

🏠 Дома 🏠 В отъезде 🌙 Сон ⚙️ Настройки

Установка температуры. Нажмите клавишу режима еще раз, установите температуру с помощью ▲ или ▼. Подтвердите выбранные настройки, нажав ✓. Нажмите ↩️, чтобы вернуться обратно в меню.

Выбор программы. Откройте меню настроек ⚙️ и выберите HE. I. Выберите программу (рис. С) с помощью ▲ или ▼, подтвердите с помощью ✓.

Прочие меню: см. общую схему на рис. D или дальнейшие инструкции на сайте www.icon.danfoss.com

CZ

Probuzení termostatu: Dotkněte se displeje. Zobrazí se naměřená teplota v místnosti a aktivní režim (obr. A). Pokud je zapnuté vytápění/chlazení, zobrazí se ikona vytápění /ikona chlazení. Za 2 sekundy se displej přepne na Domovskou obrazovku (obr. B).

Změna režimu: Dotkněte se tlačítka příslušného režimu.

🏠 Doma 🏠 Mimo domov 🌙 Spánek ⚙️ Nastavení

Nastavení teploty: Dotkněte se znovu tlačítka režimu, nastavte teplotu tlačítkem ▲ nebo ▼. Potvrďte nastavení tlačítkem ✓. Chcete-li se v menu vrátit zpět, dotkněte se tlačítka ↩️.

Výběr programu: Otevření menu Nastavení ⚙️ a vyberte položku HE. I. Zvolte program (obr. C) tlačítkem ▲ nebo ▼, potvrďte tlačítkem ✓.

Další menu: Podívejte se na přehled na obr. D nebo se podívejte na další pokyny na webu www.icon.danfoss.com

HU

A termosztát felélesztése: Érintse meg a képernyőt. Megjelenik a mért szobahőmérséklet és az aktív üzemmód (A. ábra). Ha be van kapcsolva a fűtés vagy a hűtés, akkor a Fűtés /illetve a Hűtés ikon is megjelenik. 2 másodperc után a kezdőképernyő jelenik meg (B. ábra).

Üzemmódváltás: Érintse meg a megfelelő üzemmódgombot.

🏠 Otthon 🏠 Távol 🌙 Alvás ⚙️ Beállítások

Hőmérséklet beállítás: Újból érintse meg az üzemmódgombot, és állítsa be a hőmérsékletet a ▲ vagy ▼ gombbal. Erősítse meg a beállítást a ✓ gombbal. A ↩️ gomb megérintésével visszatérhet a menühöz.

Program kiválasztása: Nyissa meg a Beállítások menüt ⚙️, és válassza a HE. I pontot. Válassza ki a kívánt programot (C. ábra) a ▲ vagy ▼ gombbal, és erősítse meg a választást a ✓ gombbal.

Egyéb menük: Áttekintéssel a D. ábra szolgál. További útmutatást a www.icon.danfoss.com címen találhat.

RO

Activati termostatul: atingeți ecranul; se vor afișa temperatura măsurată a camerei și modul activ (fig. A). În cazul în care camera este încălzită/răcită, va apărea pictograma pentru modul încălzire /pictograma pentru modul răcire. După 2 secunde va fi afișat ecranul de pornire (fig. B).

Schimbați modul: atingeți tasta relevantă.

🏠 Acasă 🏠 Plecat 🌙 Somn ⚙️ Setări

Setați temperatura: atingeți din nou tasta pentru mod, setați temperatura cu ▲ sau ▼. Confirmați setarea atingând ✓. Atingeți ↩️ pentru a vă întoarce în meniu.

Selectați programul: accesați meniul Setări ⚙️, apoi selectați HE. I. Alegeți programul (fig. C) cu ▲ sau ▼, confirmați cu ✓.

Alte meniuri: consultați prezentarea din fig. D sau găsiți mai multe instrucțiuni la www.icon.danfoss.com

RS

Buđenje termostata: Dodirnite ekran, prikazuju se izmerena sobna temperatura i aktivni režim (sl. A). Prikazana je ikona grejanja /ikona hlađenja ako se prostorija greje/hladi. Nakon 2 sekunde, ekran se menja na Početni ekran (sl. B).

Promena režima: Dodirnite odgovarajući taster režima.

🏠 Kod kuće 🏠 Odsut. 🌙 Spavanje ⚙️ Postavke

Podешavanje temperature: Dodirnite ponovo taster režima, podesite temperaturu pomoću ▲ ili ▼. Potvrdite postavke tako što ćete dodirnuti ✓. Dodirnite ↩️ da biste se vratili unazad u meniju.

Izbor programa: Otvorite meni postavki ⚙️ i izaberite HE. I. Odaberite program (sl. C) pomoću ▲ ili ▼, potvrdite koristeći ✓.

Ostali menjii: Pogledajte pregled na sl. D ili pronađite dalja uputstva na adresi www.icon.danfoss.com

BG

Активирайте терморегулатора: Докоснете екрана, ще се покажат измерената стайна температура и активният режим (фиг. А). Показва се иконата за отопление /иконата за охлаждане, ако стаята се отоплява/охлажда. След 2 секунди екранът се променя на началния екран (фиг. В).

Променете режима: Докоснете клавиша за съответния режим.

🏠 У дома 🏠 Навън 🌙 Сън ⚙️ Настройки

Задайте температурата: Натиснете отново клавиша за режим, задайте температурата с ▲ или ▼. Потвърдете настройките, като натиснете ✓. Натиснете ↩️, за да се върнете назад в менюто.

Изберете програма: Отворете менюто за настройки ⚙️ и изберете HE. I. Затворете програмата (фиг. С) с ▲ или ▼, потвърдете с ✓.

Други менюта: Вижте общия преглед във фиг. D или открийте допълнителни инструкции на www.icon.danfoss.com

TR

Termostatı uyardırma: Ekрана dokunun, ölçülen oda sıcaklığı ve etkin mod gösterilir (şekil A). Oda ısıtılıyorsa / soğutuluyorsa, ısıtma simgesi / soğutma simgesi gösterilir. 2 saniye sonra ekran Ana Ekрана geçiş yapar (şekil B).

Modu değiştirme: İlgili mod tuşuna dokunun.

🏠 Evde Modu 🏠 Dışarıda 🌙 Gece Konumu ⚙️ Ayarlar

Sıcaklığı ayarlama: Mod tuşuna yeniden dokunun, ▲ ya da ▼ ile sıcaklığı ayarlayın. ✓ düğmesine dokunarak ayarları onaylayın. Menüde geri gitmek için ↩️ düğmesine dokununuz.

Program seçme: Ayarlar Menüsinü ⚙️ açın ve HE. I simgesini seçin. ▲ ya da ▼ ile programı seçin (şekil C) ve ✓ ile onaylayın.

Diğer menüler: Şekil D'deki genel görünüme bakın ya da daha fazla talimat için www.icon.danfoss.com adresine gidin

CN

唤醒温控器: 触摸屏幕, 显示测量的室温和激活模式 (图 A)。如果房间正在加热/冷却, 则显示加热图标 /冷却图标。2 秒后屏幕切换回主屏幕 (图 B)。

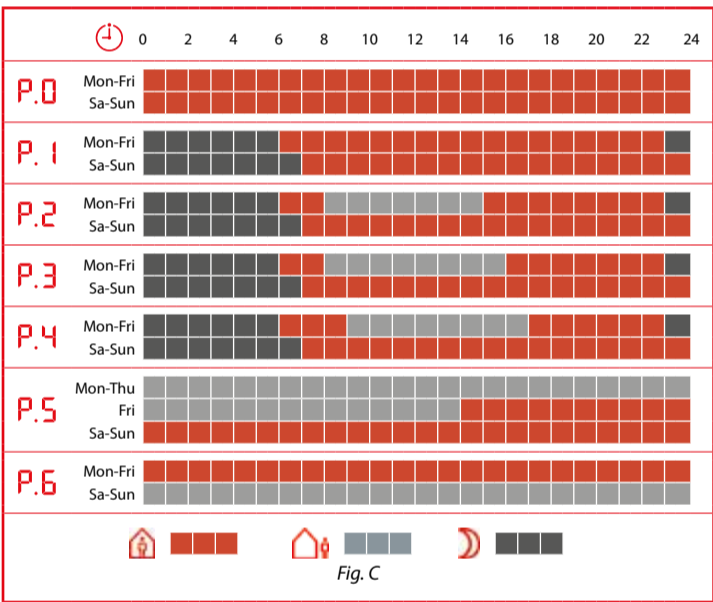
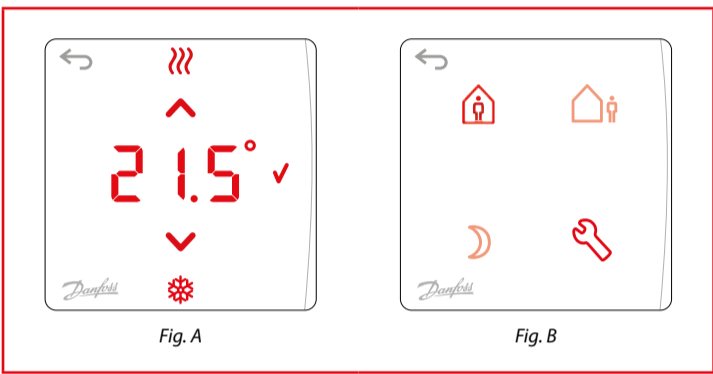
更改模式: 触摸相关模式按键。

🏠 在家 🏠 外出 🌙 睡眠 ⚙️ 设置

设定温度: 再次触摸模式键, 用 ▲ 或 ▼ 设定温度。触摸 ✓ 确认设置。触摸 ↩️ 返回菜单上一级。

选择程序: 打开“设置”菜单 ⚙️ 并选择 HE. I。用 ▲ 或 ▼ 选择程序 (图 C), 用 ✓ 进行确认。

其他菜单: 参见图 D 概览, 或访问 www.icon.danfoss.com 了解更多说明



Menu	Icon	Settings
ME.1	📅	P0 - P1 - P2 - P3 - P4 - P5 - P6
ME.2	🔒	Min. 5°C Max. 35°C
ME.3	🕒	YY - MM - dd - HH - MM
ME.4	🕒	☀️ ± 1 hr ☁️
ME.5	ℹ️	Product ID / Version
Menu 6, 7 & 8		
ME.9*	🌡️	Min. 18°C Max. 35°C 🦶

* Optional floor sensor

Fig. D

한국어

써모스택 가동: 화면을 누르면 측정된 실내 온도와 활성 모드가 표시됩니다(그림 A). 난방 / 냉방이 가동되면 난방 아이콘 /냉방 아이콘이 표시됩니다. 2초 후에 화면이 초기 화면으로 변경됩니다(그림 B).

변경 모드: 해당하는 모드 키를 누릅니다.

🏠 처음으로 🏠 외출 🌙 대기 ⚙️ 설정

온도 설정: 모드 키를 다시 누르고 ▲ 또는 ▼로 온도를 설정합니다. ✓를 눌러 설정을 재확인합니다. ↩️를 눌러 메뉴에서 뒤로 이동합니다.

프로그램 선택: 설정 메뉴 ⚙️를 열고 HE. I를 선택합니다. ▲ 또는 ▼로 프로그램(그림 C)을 선택하고 ✓로 재확인합니다.

기타 메뉴: 그림 D의 개요를 참조하거나 www.icon.danfoss.com에서 추가 지침을 확인합니다.

العربية

تنبيه الترموستات: المس الشاشة، وسيتم عرض درجة حرارة الغرفة المقيسة والوضع النشط (الشكل أ). يتم عرض رمز التدفئة /رمز التبريد، إذا تم تدفئة / تبريد الغرفة. تتغير الشاشة بعد ثانيتين إلى الشاشة الرئيسية (الشكل ب).

تغيير الوضع: المس مفتاح الوضع ذي الصلة.

🏠 في المنزل 🏠 بعيدًا 🌙 نائم ⚙️ الإعدادات

ضبط درجة الحرارة: المس مفتاح الوضع مرة أخرى، اضبط درجة الحرارة باستخدام ▲ أو ▼. قم بتأكيد الإعدادات عن طريق لمس ✓. المس ↩️ للرجوع للخلف في القائمة.

تحديد برنامج: افتح قائمة الإعدادات ⚙️ وحدد HE. I. اختر برنامجًا (الشكل ج) باستخدام ▲ أو ▼، قم بالتأكيد باستخدام ✓.

قوائم أخرى: ارجع إلى نظرة عامة في الشكل د أو يمكنك العثور على المزيد من الإرشادات من خلال www.icon.danfoss.com

HR

Pokretanje termostata: Dodirnite zaslon, prikazat će se temperatura prostorije i aktivni način rada (sl. A). Prikazuje se ikona grijanja /hlađenja ako se prostorija grije/rashlađuje. Nakon 2 sekunde zaslon se prebacuje na početni zaslon (sl. B).

Promjena načina rada: Dodirnite odgovarajuću tipku za način rada.

🏠 Kod kuće 🏠 Odsutan 🌙 Spava ⚙️ Postavke

Postavljanje temperature: Ponovno dodirnite tipku za način rada te postavite temperaturu pomoću ▲ ili ▼. Potvrdite postavke dodirivanjem ✓. Dodirnite ↩️ kako biste išli unatrag u izborniku.

Odabir programa: Otvorite izbornik Postavke ⚙️ i odaberite HE. I. Odaberite program (sl. C) pomoću ▲ ili ▼ te potvrdite s ✓.

Ostali izbornici: Pogledajte pregled na sl. D ili potražite dodatne upute na stranici www.icon.danfoss.com

SI

Zbudite termostat: Dotaknite se zaslona. Prikazeta se izmerjena temperatura prostora in aktivni način (slika A). Če je prostor ogrevan/hlajen, se prikaže ikona ogrevanja /hlajenja. Po 2 sekundah se zaslon preklopi v začetni zaslon (slika B).

Preklopite način: Dotaknite se ikone zelenega načina.

🏠 Doma 🏠 Odsotnost 🌙 Spanje ⚙️ Nastavitve

Nastavite temperaturo: Znova se dotaknite ikone načina in nastavite temperaturo z gumbom ▲ ali ▼. Nastavitve potrdite tako, da se dotaknete ✓. Dotaknite se ↩️, da se pomaknete nazaj v meniju.

Izberite program: Odprite meni z nastavitvami ⚙️ in izberite HE. I. Z gumbom ▲ ali ▼ izberite program (slika C) in izbiri potrdite z ✓.

Drugi menjiji: Glejte pregled na sliki D ali poiščite dodatna navodila na spletnem mestu www.icon.danfoss.com

SK

Zobudte termostat: Dotknite sa obrazovky a zobrazí sa nameraná teplota v miestnosti a aktívny režim (obr. A). Ak je miestnosť vykurovaná/chladená, zobrazí sa ikona vykurovania /chladenia. Po 2 sekundách sa obrazovka prepne na domovskú obrazovku (obr. B).

Zmeňte režim: Stlačte kláves príslušného režimu.

🏠 Režim Doma 🏠 Režim Nepřítomnosť 🌙 Režim Spánok ⚙️ Nastavenia

Nastavte teplotu: Znovu stlačte kláves režimu a nastavte teplotu pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼. Nastavenia potvrdíte stlačením tlačidla ✓. Stlačením tlačidla ↩️ sa v rámci ponuky presuniete späť.

Vyberte program: Otvorte ponuku Nastavení ⚙️ a vyberte HE. I. Vyberte program pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ (obr. C), výber potvrdíte pomocou ✓.

Dalšie ponuky: Pozrite si prehľad na obr. D alebo nájdite ďalšie pokyny na lokalite www.icon.danfoss.com

UA

Активация термостата: торкніться екрана – відобразиться поточна температура в приміщенні та активний режим (рис. А). Залежно від обраного режиму, відображається значок обігріву /або охолодження. Через 2 секунди відобразиться початковий екран (рис. В).

Зміна режиму: торкніться клавіші відповідного режиму.

🏠 Вдома 🏠 У від'їзді 🌙 Сон ⚙️ Настройки

Встановлення температури: торкніться клавіші режиму ще раз і встановіть потрібну температуру кнопками ▲ або ▼. Підтвердіть встановлене значення кнопкою ✓. Для повернення назад у меню натискайте кнопку ↩️.

Вибір програми: відкрийте меню настройок ⚙️ і виберіть HE. I. Вибирайте програму (рис. С) кнопками ▲ або ▼, підтверджуйте вибрану програму кнопкою ✓.

Інші меню: див. огляд на рис. D або зверніться за детальнішими інструкціями на сайт www.icon.danfoss.com

فارسی

بیدار کردن ترموستات از حالت خواب: صفحه نمایش را لمس کنید، دمای اتاق اندازه گیری شده و حالت فعال نشان داده می شوند (شکل A). اگر اتاق گرم یا سرد شده باشد، نماد گرمایش/نمایش سرمایش نشان داده می شود. پس از ۲ ثانیه، صفحه نمایش به صفحه اصلی (شکل B) تغییر می کند.

تغییر حالت: کلید حالت مربوطه را لمس کنید.

🏠 در خانه 🏠 دور از خانه 🌙 خواب ⚙️ تنظیمات

تنظیم دما: کلید حالت را دوباره لمس کنید، دما را با ▲ یا ▼ تنظیم کنید. با لمس کردن ✓ تنظیمات را تأیید کنید. برای برگشت به عقب در منو، ↩️ را لمس کنید.

انتخاب برنامه: منوی «تنظیمات» ⚙️ را باز کنید و HE. I را انتخاب کنید. برنامه (C) را با ▲ یا ▼ انتخاب کنید و با ✓ تأیید کنید.

سایر منوها: نمای کلی را در شکل D ببینید یا دستورالعمل های بیشتر را در www.icon.danfoss.com پیدا کنید